ROYAL
catering

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d´utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγιεσ χρησησ
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

DISTILLER



expondo.com

DE	Produktname	Destillieranlage
EN	Product name	Distiller
PL	Nazwa produktu	Destylator
CZ	Název výrobku	Destilátor
FR	Nom du produit	Distillateur
IT	Nome del prodotto	Distillatore
ES	Nombre del producto	Destilador
HU	Termék neve	Szeszfőző
DA	Produktnavn	Destilleri
FI	Tuotteen nimi	Tislaaja
NL	Productnaam	Distilleerder
NO	Produktnavn	Distiller
SE	Produktnamn	Destillator
PT	Nome do produto	Destilador
SK	Názov produktu	Destilátor
BG	Име на продукта	Дестилатор
EL	Όνομα προϊόντος	Ποτοποιός
HR	Naziv proizvoda	Destilator
LT	Produkto pavadinimas	Distiliuotojas
RO	Numele produsului	Distilator
SL	Ime izdelka	Destilarna

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	RCAD 20B
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter
Produktname	Brenner
Modell	RCAD 20B
Nennspannung [Spannung~] / Frequenz [Hz]	230 / 50
Nennleistung [W]	2000
Schutzklasse	I
Fassungsvermögen [L]	20
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	Ø350x580
Gewicht [kg]	5,7

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärmminderung berücksichtigt.

Legende

Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **ERINNERUNG!** Anwendbar auf die gegebene Situation.

(allgemeines Warnzeichen)



ACHTUNG! Warnung vor Stromschlag!



ACHTUNG! Heiße Oberfläche, Verbrennungsgefahr!



Das Produkt ist für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt.



Nur in Innenräumen verwenden.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf:

DESTILATOR

2.1. Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Risiko eines Stromschlags.

b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlages, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, besteht die Gefahr von Schäden am Gerät und von Stromschlägen.

c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie ihn niemals, um das Gerät zu tragen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e) Wenn die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines FI-Schalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Verschleißerscheinungen aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder der Kundendienststelle des Herstellers ersetzt werden.

g) Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

h) ACHTUNG! GEFAHR FÜR DAS LEBEN! Tauchen Sie das Gerät bei der Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
b) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
c) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
d) Das Gerät darf nur in der Werkstatt des Herstellers repariert werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!
e) Verwenden Sie im Falle eines Brandes einen Pulver- oder Kohlendioxid (CO2)-Feuerlöscher (der für die Verwendung an stromführenden Geräten vorgesehen ist), um den Brand zu löschen.
f) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. (Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
g) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum.
h) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
i) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
j) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
k) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.3. Eigenschutz

a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.

b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelnden Kenntnissen gehandhabt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr eine Einweisung in die Bedienung des Geräts.

c) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

d) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Aus-Schalter in der Position OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.

e) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.

b) Vergewissern Sie sich, dass der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät beiseite legen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko einer versehentlichen Aktivierung des Geräts.

c) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.

d) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand.

e) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.

h) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.

i) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.

j) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.

k) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.

l) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.

m) Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wasser.

n) Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

o) Im Betrieb ist das Gerät heiß. Seien Sie besonders vorsichtig und greifen Sie das Gerät nur an den Griffen. Lassen Sie das Gerät vor der Wartung, dem Service oder dem Transport abkühlen.

p) Es wird empfohlen, die ersten 100 ml des aus diesem Gerät gewonnenen Destillats wegzuschütten.



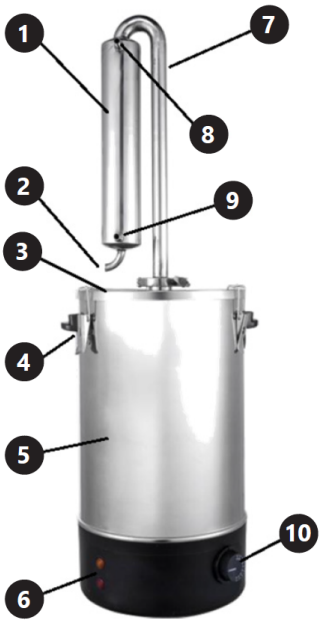
ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Nutzungsbedingungen verwenden

Der Destillator ist für die Destillation verschiedener Arten von Flüssigkeiten ausgelegt.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Gerätebeschreibung



1. Kühlsäule
2. Destillat-Ablaufrohr
3. Deckel
4. Griff
5. Behälter
6. LEDs
7. Rohrleitung zur Dampfversorgung der Kühlkolonne
8. Auslass für Kühlwasser
9. Kühlwassereinlass
10. Temperaturkontrolle

3.2. Vorbereitung der Nutzung

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf nicht höher als 40°C sein und die relative Luftfeuchtigkeit sollte weniger als 85% betragen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand sowie anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Stellen Sie das Gerät so auf, dass Sie immer Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen. Demontieren Sie das Gerät und alle seine Komponenten und reinigen Sie sie vor der ersten Benutzung.

3.3. Zusammenbau des Geräts

a) Deckel auf den Topf legen.
b) Schließen Sie das Kühlwasserauslassrohr an die Kühlsäule an.
c) Schließen Sie das Kühlwassereinlassrohr an die Kühlsäule an.
d) Die Wasserpumpe muss an das andere Ende der Kühlwassereinlassleitung angeschlossen werden (die Wasserpumpe ist vom Benutzer bereitzustellen).

3.4. Verwendung des Geräts

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, bereiten Sie das Futter vor.

DESTILLATION

a) Geben Sie die Charge in den Tank des Geräts.
b) Bauen Sie das gesamte Gerät zusammen.
c) Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Temperaturregler ein.
d) Die Pumpe sollte mit dem Ende des Einlassrohrs in kühles Wasser getaucht werden, aber das Pumpen von kühlem Wasser sollte erst beginnen, wenn die Temperatur der Charge 80 °C erreicht. Die Spitze des Auslassrohrs kann in denselben Behälter mit dem Wasser geleitet werden, in den die Pumpe zusammen mit dem Wassereinlass eingetaucht ist, aber wenn die Temperatur des Kühlwassers auf 45 °C steigt, sollte das Wasser durch ein kühleres ersetzt werden.
e) Das Destillat fließt aus dem Ausgangsrohr, sobald das Wasser zu kochen beginnt. Es wird empfohlen, die ersten 100 ml des Destillats zu entsorgen.
f) Nach Abschluss der Destillation schalten Sie die Wärmequelle, die das Gerät mit Wärme versorgt, aus, lassen das Gerät abkühlen, entsorgen das Futter und waschen das gesamte Gerät.

3.5. Reinigung und Wartung

a) Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden.

b) Reinigen Sie das gesamte Gerät nach jeder Destillation mit einem nicht scheuernden, milden Reinigungsmittel für Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, und wischen Sie das Gerät anschließend mit einem weichen Tuch trocken.

c) Es wird empfohlen, das Innere der Kühlsäule (Vorkühlsäule und Hauptsäule) mit einer Mischung aus heißem Wasser und einem milden Reinigungsmittel, das für die Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, bestimmt ist, abzuspülen und das Gerät anschließend mehrmals nur mit heißem Wasser abzuspülen.

d) Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts kein Backpulver, da dies zu Verfärbungen oder Schäden am Metall führen kann.

e) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, frei von Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

f) Bei Frostgefahr ist es notwendig, das Gerät zu entleeren, zu reinigen und zu trocknen.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Distiller
Model	RCAD 20B
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	230 / 50
Rated power [W]	2000
Protection class	I
Capacity [L]	20
Dimensions [width x depth x height; mm]	Ø350x580
Weight [kg]	5.7

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend

The product satisfies the relevant safety standards.

Read instructions before use.

The product must be recycled.

WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.

(general warning sign)



ATTENTION! Electric shock warning!



ATTENTION! Hot surface, risk of burns!



The product is intended for contact with food.



Only use indoors.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:

DISTILLER

2.1. Electrical safety

a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
c) Do not touch the device with wet or damp hands.
d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer’s service centre.
g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
h) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.

2.2. Safety in the workplace

a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
b) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
c) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer’s support service.

d) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
e) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
g) Use the device in a well-ventilated space.
h) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
i) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
j) Keep the device away from children and animals.
k) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. Personal safety

a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.

b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.

c) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.

d) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.

e) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. Safe device use

a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.

b) Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.

c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.

d) Keep the device in perfect technical condition.

e) Keep the device out of the reach of children.

f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.

g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.

h) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.

i) Do not leave this appliance unattended while it is in use.

j) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.

k) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.

l) Keep the device away from sources of fire and heat.

m) Do not use the device without water.

n) When the device is no longer used, switch it off and pull the plug out of the socket.

o) When operating, the device is hot. Take special care and grasp the device using handles only. Before maintenance, service or transport, let the device cool down.

p) It is recommended to pour away the first 100 ml of the distillate obtained from this device.

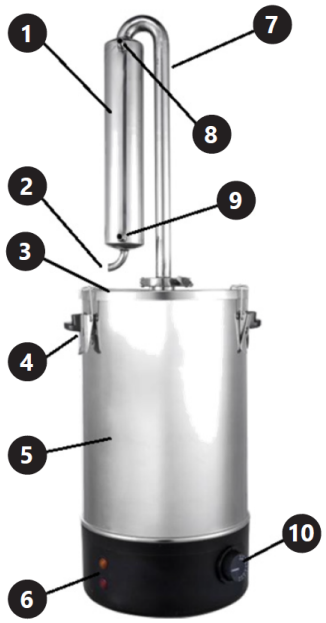
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines

The distiller is designed for the distillation of different types of liquids.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description



1. Cooling column
2. Distillate outflow tube
3. Lid
4. Handle
5. Tank
6. LEDs
7. Pipe supplying steam to the cooling column
8. Cooling water outlet
9. Cooling water inlet

10. Temperature controller

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label. Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

3.3. Assembling the device

a) Put cover on the pot.
b) Connect cooling water outlet pipe to the cooling column.
c) Connect the cooling water inlet pipe to the cooling column.
d) Water pump must be connected to the other end of the cooling water inlet pipe (the water pump is to be provided by the user).

3.4. Device use

Before operating the device, prepare feed.

DISTILLATION

a) Put the batch in the tank of the device.
b) Assemble the entire device.
c) Connect the device to the power supply. Set the desired temperature using the temperature controller.
d) The pump with the end of the inlet pipe should be immersed in cool water, but pumping of cool water should only be started when the batch temperature reaches 80°C. The tip of the outlet pipe can be directed to the same container with the water in which the pump is immersed along with the water inlet, but when the cooling water temperature rises to 45 °C, water should be replaced with a cooler one.
e) The distillate will start pouring from the output pipe soon after the water starts to boil. It is recommended to dispose of the first 100 ml of the distillate.
f) Upon completion of distillation, turn off the heat source providing the heat to the device, let the device to cool down, dispose of the feed and wash the entire device.

3.5. Cleaning and maintenance

a) Prior to cleaning or maintenance of the device, let the device cool down to avoid burns.

b) At the end of each distillation, clean the entire device with a non-abrasive, mild cleaning agent designed to clean surfaces in contact with food and then wipe the device dry with a soft cloth.

c) It is recommended to rinse the inside of the cooling column (precooling column and main column) with a mixture of hot water and a mild cleaning agent designed to clean the surfaces in contact with food, and then rinse the device several times using only hot water.

d) Do not use baking soda to clean the device because it can cause discoloration or damage to the metal.

e) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

f) In the event of a frost hazard, it is necessary to empty, clean and dry the device.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiekolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Destylator
Model	RCAD 20B
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	230 / 50
Moc znamionowa [W]	2000
Klasa ochrony	I
Pojemność [L]	20
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	Ø350x580
Ciężar [kg]	5,7

1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zaprojektowano tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda

Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.

Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.

Produkt należy poddać recyklingowi.



UWAGA! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy opisanej sytuacji.

(ogólny znak ostrzegawczy)



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem!



UWAGA! Gorąca powierzchnia, ryzyko poparzenia!



Produkt przeznaczony do kontaktu z żywnością.



Stosować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niedostosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami, a nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do: praca z urządzeniem.

DESTYLATOR

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Stosowanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i czynniki chłodnicze. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli uziemione urządzenie będzie narażone na działanie deszczu, będzie miało bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub będzie używane w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie należy używać go do przenoszenia urządzenia lub wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
e) Jeżeli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
f) Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi widoczne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie lub innych płynach. Nie należy używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
h) UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy i słabe oświetlenie mogą być przyczyną wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
b) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć je i niezwłocznie zgłosić ten fakt przełożonemu.
c) Jeśli pojawią się jakiekolwiek wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia, należy skontaktować się z działem wsparcia producenta.
d) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie podejmuj żadnych prób samodzielnej naprawy!
e) W przypadku pożaru należy ugasić go gaśnicą proszkową lub gaśnicą dwutlenkową (CO2) (przeznaczoną do gaszenia urządzeń elektrycznych pod napięciem).
f) Dzieciom i osobom nieupoważnionym zabrania się wstępu na stanowisko pracy. (Rozproszenie uwagi może skutkować utratą kontroli nad urządzeniem).
g) Używaj urządzenia w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
h) Prosimy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy przekazać jej również instrukcję obsługi.
i) Przechowuj elementy opakowania oraz małe części montażowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.
j) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
k) W przypadku stosowania niniejszego urządzenia w połączeniu z innym sprzętem należy przestrzegać także pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić bezpieczeństwo dzieciom i osobom postronnym.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.

b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały one instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.

c) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia.

d) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem go do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik on/off jest w pozycji WYŁĄCZONY.

e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Użyj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywało zadanie, do którego zostało zaprojektowane.

b) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożenia urządzenia należy upewnić się, że wtyczka jest odłączona od gniazdka. Takie środki ostrożności zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.

c) Gdy nie korzystasz z urządzenia, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem i niezapoznających się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stwarzać zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.

d) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym.

e) Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

f) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.

g) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.

h) Nie przesuwaj, nie reguluj i nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.

i) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.

j) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.

k) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.

l) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.

m) Nie używaj urządzenia bez wody.

n) Jeżeli urządzenie nie będzie już używane, należy je wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

o) Podczas pracy urządzenie jest gorące. Należy zachować szczególną ostrożność i trzymać urządzenie wyłącznie za uchwyty. Przed przystąpieniem do konserwacji, serwisowania lub transportu należy odczekać, aż urządzenie ostygnie.

p) Zaleca się, aby pierwsze 100 ml destylatu uzyskanego z tego urządzenia zostało zlane.



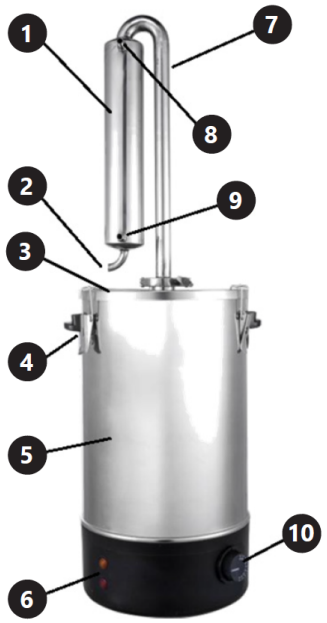
UWAGA! Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

3. Wytyczne użytkowania

Destylator przeznaczony jest do destylacji różnych rodzajów cieczy.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.

3.1. Opis urządzenia



1. Kolumna chłodząca
2. Rurka wylotowa destylatu
3. Pokrywa
4. Uchwyt
5. Zbiornik
6. Diody LED
7. Rura doprowadzająca parę do kolumny chłodzącej
8. Wylot wody chłodzącej
9. Wlot wody chłodzącej
10. Kontrola temperatury

3.2. Przygotowanie do użycia

LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Należy zapewnić dobrą wentylację pomieszczenia, w którym używane jest urządzenie. Odległość między urządzeniem a ścianą lub innymi obiektami powinna wynosić co najmniej 10 cm z każdej strony. Urządzenie należy zawsze używać na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych. Umieść urządzenie w taki sposób, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i odpowiadać danym technicznym podanym na etykiecie produktu. Przed pierwszym użyciem należy rozmontować urządzenie i wszystkie jego elementy oraz wyczyścić je.

3.3. Montaż urządzenia

a) Przykryj garnek pokrywką.
b) Podłącz rurę wylotową wody chłodzącej do kolumny chłodzącej.
c) Podłącz rurę wlotową wody chłodzącej do kolumny chłodzącej.
d) Pompa wodna musi być podłączona do drugiego końca rury wlotowej wody chłodzącej (pompa wodna zapewniana jest przez użytkownika).

3.4. Użycie urządzenia

Przed uruchomieniem urządzenia należy przygotować paszę.

DESTYLACJA

a) Umieścić partię w zbiorniku urządzenia.
b) Złóż całe urządzenie.
c) Podłączyć urządzenie do źródła zasilania. Ustaw żądaną temperaturę za pomocą regulatora temperatury.
d) Pompa z końcem rury wlotowej powinna być zanurzona w chłodnej wodzie, ale pompowanie zimnej wody powinno być rozpoczęte dopiero, gdy temperatura wsadu osiągnie 80°C. Końcówkę rury wylotowej można skierować do tego samego pojemnika z wodą, w którym zanurzona jest pompa, wraz z wlotem wody, ale gdy temperatura wody chłodzącej wzrośnie do 45°C, wodę należy wymienić na chłodniejszą.
e) Destylat zacznie wypływać z rury wylotowej wkrótce po tym, jak woda zacznie wrzeć. Zaleca się usunięcie pierwszych 100 ml destylatu.
f) Po zakończeniu destylacji wyłącz źródło ciepła doprowadzające ciepło do urządzenia, odczekaj, aż urządzenie ostygnie, usuń wsad i umyj całe urządzenie.

3.5. Czyszczenie i konserwacja

a) Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy odczekać, aż ostygnie, aby uniknąć oparzeń.

b) Po zakończeniu każdej destylacji należy wyczyścić całe urządzenie delikatnym środkiem czyszczącym, nieściernym, przeznaczonym do czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością, a następnie wytrzeć urządzenie do sucha miękką szmatką.

c) Zaleca się przepłukanie wnętrza kolumny chłodzącej (kolumny wstępnego chłodzenia i kolumny głównej) mieszanką gorącej wody i łagodnego środka czyszczącego przeznaczonego do czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością, a następnie kilkukrotne przepłukanie urządzenia wyłącznie gorącą wodą.

d) Nie należy czyścić urządzenia sodą oczyszczoną, gdyż może spowodować odbarwienie lub uszkodzenie metalu.

e) Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

f) W przypadku zagrożenia mrozem konieczne jest opróżnienie, wyczyszczenie i wysuszenie urządzenia.

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZUŻYTYCH

Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.

Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme maximální úsilí, aby byl překlad přesný, ale uvědomte si, že automatické překlady nejsou dokonalé a nejsou určeny k tomu, aby nahradily lidské překladatele. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Destilátor
Model	RCAD 20B
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	230 / 50
Jmenovitý výkon[W]	2000
Třída ochrany	I
Kapacita [L]	20
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	Ø350x580
Hmotnost [kg]	5,7

1. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li zvýšit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda

Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.

(všeobecné varovné znamení)



POZOR! Varování před úrazem elektrickým proudem!



POZOR! Horký povrch, nebezpečí popálení!



Výrobek je určen pro styk s potravinami.



Používejte pouze uvnitř.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:

DESTILÁTOR

2.1. Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Použití originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, ohřívače, kotle a chladničky. Pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přímému kontaktu s mokrým povrchem nebo pokud je provozováno ve vlhkém prostředí, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem. Vniknutí vody do přístroje zvyšuje riziko poškození přístroje a úrazu elektrickým proudem.
c) Nedotýkejte se zařízení mokrýma nebo vlhkýma rukama.
d) Používejte kabel pouze k účelu, ke kterému je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo zdroje tepla, oleje, ostré hrany nebo pohyblivé části. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
e) Pokud se nelze vyhnout použití zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
f) Zařízení nepoužívejte, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.
g) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčku nebo zařízení do vody nebo jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrém povrchu.
h) POZOR! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Při čištění nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiných kapalin.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
b) Zjistíte-li poškození nebo nepravidelný provoz, ihned zařízení vypněte a neprodleně nahlaste nadřízenému.
c) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, kontaktujte službu podpory výrobce.
d) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!

e) V případě požáru použijte k uhašení práškový nebo oxid uhličitý (CO2) hasicí přístroj (určený pro použití na elektrických zařízeních pod napětím).
f) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).
g) Zařízení používejte v dobře větraném prostoru.
h) Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
i) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
j) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
k) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.

Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.3. Osobní bezpečnost

a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.

b) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nedostaly instrukce, jak zařízení ovládat. zařízení.

c) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.

d) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.

e) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

2.4. Bezpečné používání zařízení

a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.

b) Před jakýmkoliv nastavením, výměnou příslušenství nebo před odložením zařízení se ujistěte, že je zástrčka odpojena ze zásuvky. Taková opatření sníží riziko náhodné aktivace zařízení.

c) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.

d) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu.

e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.

f) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.

g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.

h) Během práce se zařízením nepohybujte, nenastavujte ani neotáčejte.

i) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.

j) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.

k) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.

l) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.

m) Nepoužívejte zařízení bez vody.

n) Když přístroj již nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

o) Při provozu je zařízení horké. Buďte zvláště opatrní a uchopte zařízení pouze za rukojeti. Před údržbou, servisem nebo přepravou nechte zařízení vychladnout.

p) Prvních 100 ml destilátu získaného z tohoto zařízení se doporučuje vylít.

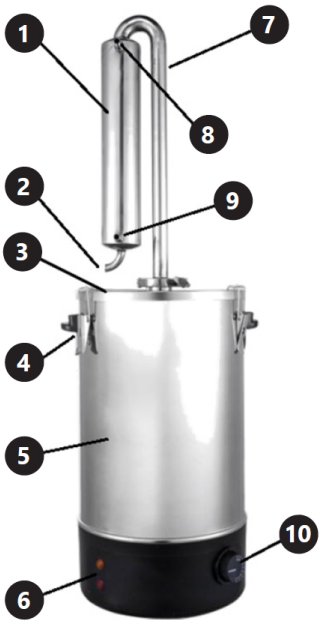
POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte zásady používání

Destilátor je určen pro destilaci různých druhů kapalin.

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení



1. Chladicí kolona
2. Odtoková trubice destilátu
3. Víčko
4. Držák
5. Nádržka
6. LED diody
7. Potrubí přivádějící páru do chladicí kolony
8. Výstup chladicí vody
9. Přívod chladicí vody
10. Kontrola teploty

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40°C a relativní vlhkost nižší než 85%. Zajistěte dobré větrání v místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a stěnou nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Umístěte zařízení tak, abyste měli vždy přístup k napájecí zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku. Před prvním použitím zařízení a všechny jeho součásti rozeberte a vyčistěte.

3.3. Sestavení zařízení

a) Položte na hrnec poklici.
b) Připojte výstupní potrubí chladicí vody k chladicí koloně.
c) Připojte přívodní potrubí chladicí vody k chladicí koloně.
d) Vodní čerpadlo musí být připojeno na druhý konec přívodního potrubí chladicí vody (vodní čerpadlo si musí zajistit uživatel).

3.4. Použití zařízení

Před provozem zařízení připravte krmivo.

DESTILACE

a) Vložte dávku do nádrže zařízení.
b) Sestavte celé zařízení.
c) Připojte zařízení ke zdroji napájení. Nastavte požadovanou teplotu pomocí regulátoru teploty.
d) Čerpadlo s koncem přívodní trubky by mělo být ponořeno do studené vody, ale čerpání studené vody by mělo být zahájeno pouze tehdy, když teplota vsázky dosáhne 80 °C. Špička výstupní trubky může být nasměrována do stejné nádoby s vodou, ve které je ponořeno čerpadlo spolu se vstupem vody, ale když teplota chladicí vody stoupne na 45 °C, je třeba vodu vyměnit za chladnější.
e) Destilát začne vytékat z výstupní trubky brzy poté, co se voda začne vařit. Prvních 100 ml destilátu se doporučuje zlikvidovat.
f) Po ukončení destilace vypněte zdroj tepla poskytující teplo zařízení, nechte zařízení vychladnout, zlikvidujte krmivo a celé zařízení omyjte.

3.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

a) Před čištěním nebo údržbou zařízení nechte zařízení vychladnout, aby nedošlo k popálení.

b) Na konci každé destilace očistěte celé zařízení neabrazivním jemným čisticím prostředkem určeným k čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami a poté zařízení otřete do sucha měkkým hadříkem.

c) Doporučuje se propláchnout vnitřek chladicí kolony (předchlazovací kolona a hlavní kolona) směsí horké vody a jemného čisticího prostředku určeného k čištění povrchů přicházejících do styku s potravinami a poté zařízení několikrát opláchnout pouze horkou vodou. .

d) K čištění zařízení nepoužívejte jedlou sodu, protože může způsobit změnu barvy nebo poškození kovu.

e) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.

f) V případě nebezpečí mrazu je nutné zařízení vyprázdnit, vyčistit a vysušit.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předejte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Distillateur
Modèle	RCAD 20B
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	230 / 50
Puissance nominale [W]	2000
Classe de protection	I
Capacité [L]	20
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	Ø350x580
Poids [kg]	5,7

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches de maintenance. Les caractéristiques techniques et spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission de bruit, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende

Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



ATTENTION ! ou **ATTENTION !** ou **N'OUBLIEZ PAS !** Applicable à la situation donnée.

(panneau d'avertissement général)



ATTENTION! Attention aux chocs électriques !



ATTENTION! Surface chaude, risque de brûlures !



Le produit est destiné au contact alimentaire.



Utiliser uniquement à l'intérieur.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

DISTILLATEUR

2.1. Sécurité électrique

a) La fiche doit s'adapter à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.

b) Évitez de toucher les éléments reliés à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les chaudières et les réfrigérants. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil relié à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface humide ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque d'endommagement de l'appareil et de choc électrique.

c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour débrancher la fiche d'une prise. Gardez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide ne peut être évitée, un dispositif à courant résiduel (RCD) doit être appliqué. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

f) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le centre de service du fabricant.

g) Pour éviter tout choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

h) ATTENTION! DANGER DE VIE ! Lors du nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

2.2. Sécurité au travail

a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
b) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
c) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
d) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
e) En cas d'incendie, utilisez un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone (CO2) (destiné à être utilisé sur des appareils électriques sous tension) pour l'éteindre.
f) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées de pénétrer dans un poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).
g) Utiliser l'appareil dans un espace bien aéré.
h) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence ultérieure. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.
i) Conserver les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit hors de portée des enfants.
j) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
k) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.



Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

2.3. Sécurité personnelle

a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité d'utilisation de l'appareil.

b) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.

c) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.

d) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que le bouton marche/arrêt est en position arrêt avant de le connecter à une source d'alimentation.

e) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation sécuritaire de l'appareil

a) Assurez-vous que la roue est installée de maniere stable. Utiliser les outils appropriés à la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera mieux la tâche pour laquelle il a été conçu et de manière plus sûre.

b) Assurez-vous que la fiche est débranchée de la prise avant de tenter tout réglage, tout remplacement d'accessoire ou avant de mettre l'appareil de côté. De telles précautions réduiront le risque d'activation accidentelle de l'appareil.

c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.

d) Maintenez l'appareil en parfait état technique.

e) Gardez l’appareil hors de portée des enfants.

f) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.

g) Pour garantir l’intégrité opérationnelle de l’appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.

h) Ne pas déplacer, régler ou faire pivoter l'appareil pendant le travail.

i) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.

j) Nettoyez régulièrement l’appareil pour éviter l’accumulation de saletés tenaces.

k) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin d'en modifier les paramètres ou la construction.

l) Gardez l’appareil loin des sources de feu et de chaleur.

m) N'utilisez pas l'appareil sans eau.

n) Lorsque l'appareil n'est plus utilisé, éteignez-le et débranchez-le de la prise.

o) Lors de son fonctionnement, l'appareil est chaud. Soyez particulièrement prudent et saisissez l'appareil uniquement par les poignées. Laissez refroidir l'appareil avant toute intervention d'entretien, de maintenance ou de transport.

p) Il est recommandé de jeter les 100 premiers ml du distillat obtenu à partir de cet appareil.



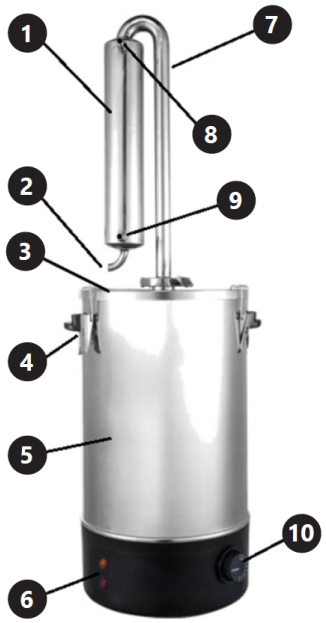
ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l’appareil.

3. Règles d’utilisation

Le distillateur est conçu pour la distillation de différents types de liquides.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



1. Colonne de refroidissement
2. Tube de sortie du distillat
3. Couvercle
4. Poignée
5. Réservoir
6. LED
7. Tuyau alimentant la colonne de refroidissement en vapeur
8. Sortie d'eau de refroidissement
9. Entrée d'eau de refroidissement
10. Régulation de la température

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas être supérieure à 40°C et l'humidité relative doit être inférieure à 85%. Assurez une bonne ventilation dans la pièce dans laquelle l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou d'autres objets. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et être hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à avoir toujours accès à la prise d'alimentation. Le cordon d'alimentation connecté à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux détails techniques figurant sur l'étiquette du produit. Démontez l'appareil et tous ses composants et nettoyez-les avant la première utilisation.

3.3. Assemblage de l'appareil

a) Mettez un couvercle sur la casserole.
b) Raccorder le tuyau de sortie d'eau de refroidissement à la colonne de refroidissement.
c) Raccorder le tuyau d'arrivée d'eau de refroidissement à la colonne de refroidissement.
d) La pompe à eau doit être raccordée à l'autre extrémité du tuyau d'arrivée d'eau de refroidissement (la pompe à eau doit être fournie par l'utilisateur).

3.4. Utilisation de l'appareil

Avant d'utiliser l'appareil, préparez la nourriture.

DISTILLATION

a) Mettre le lot dans le réservoir de l'appareil.
b) Assembler l'ensemble de l'appareil.
c) Connectez l'appareil à l'alimentation électrique. Réglez la température souhaitée à l'aide du contrôleur de température.
d) La pompe avec l'extrémité du tuyau d'admission doit être immergée dans l'eau froide, mais le pompage de l'eau froide ne doit être démarré que lorsque la température du lot atteint 80 °C. L'extrémité du tuyau de sortie peut être dirigée vers le même récipient contenant l'eau dans lequel la pompe est immergée avec l'entrée d'eau, mais lorsque la température de l'eau de refroidissement monte à 45 °C, l'eau doit être remplacée par une eau plus froide.
e) Le distillat commencera à s'écouler du tuyau de sortie peu de temps après que l'eau commence à bouillir. Il est recommandé d'éliminer les 100 premiers ml du distillat.
f) Une fois la distillation terminée, éteignez la source de chaleur fournissant la chaleur à l'appareil, laissez l'appareil refroidir, jetez la charge et lavez l'ensemble de l'appareil.

3.5. Nettoyage et entretien

a) Avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil, laissez-le refroidir pour éviter les brûlures.

b) À la fin de chaque distillation, nettoyez l'ensemble de l'appareil avec un produit nettoyant doux non abrasif conçu pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, puis essuyez l'appareil avec un chiffon doux.

c) Il est recommandé de rincer l'intérieur de la colonne de refroidissement (colonne de pré-refroidissement et colonne principale) avec un mélange d'eau chaude et d'un produit nettoyant doux conçu pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, puis de rincer l'appareil plusieurs fois en utilisant uniquement de l'eau chaude.

d) N'utilisez pas de bicarbonate de soude pour nettoyer l'appareil car cela peut provoquer une décoloration ou endommager le métal.

e) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.

f) En cas de risque de gel, il est nécessaire de vider, nettoyer et sécher l'appareil.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Distillatore
Modello	RCAD 20B
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	230 / 50
Potenza nominale [W]	2000
Classe di protezione	I
Capacità [L]	20
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Diametro 350x580
Peso [kg]	5,7

1. Descrizione generale

Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigidi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, viene prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata di vita del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda

Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



ATTENZIONE! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione data.

(segnale di avvertimento generale)



ATTENZIONE! Attenzione al rischio di scosse elettriche!



ATTENZIONE! Superficie calda, rischio di ustioni!



Il prodotto è destinato al contatto con gli alimenti.



Utilizzare solo in ambienti chiusi.



ATTENZIONE! I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a lavoro con l'apparecchio:

DISTILLATORE

2.1. Sicurezza elettrica

a) La spina deve adattarsi alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Utilizzando spine originali e prese adatte si riduce il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare di toccare elementi collegati a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e refrigeranti. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo con messa a terra viene esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'infiltrazione di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo stesso e di scosse elettriche.

c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

d) Utilizzare il cavo solo per l'uso cui è destinato. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o per staccare la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Se non è possibile evitare l'uso del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.

g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

h) ATTENZIONE! PERICOLO PER LA VITA! Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di pensare in anticipo, osservate cosa sta succedendo e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.
b) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio a un supervisore.
c) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
d) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!
e) In caso di incendio, utilizzare un estintore a polvere o ad anidride carbonica (CO2) (idoneo all'uso su apparecchi elettrici sotto tensione) per spegnerlo.
f) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini e alle persone non autorizzate. (Una distrazione potrebbe causare la perdita del controllo del dispositivo).
g) Utilizzare il dispositivo in un luogo ben ventilato.
h) Si prega di conservare questo manuale a portata di mano per eventuali riferimenti futuri. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
i) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
j) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
k) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Durante l'uso del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.3. Sicurezza personale

a) Non utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare il dispositivo.

b) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità mentali e sensoriali limitate o prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.

c) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. La perdita temporanea di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.

d) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.

e) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà meglio e in modo più sicuro il compito per cui è stato progettato.

b) Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di riporre l'apparecchio, assicurarsi che la spina sia scollegata dalla presa. Tali precauzioni ridurranno il rischio di attivazione accidentale del dispositivo.

c) Quando non lo si utilizza, conservarlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.

d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche.

e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

f) La riparazione o la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.

g) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.

h) Non spostare, regolare o ruotare l'apparecchio durante il lavoro.

i) Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in uso.

j) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporcizia ostinata.

k) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.

l) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore.

m) Non utilizzare il dispositivo senza acqua.

n) Quando l'apparecchio non viene più utilizzato, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente.

o) Durante il funzionamento, il dispositivo è caldo. Prestare particolare attenzione e afferrare il dispositivo esclusivamente tramite le maniglie. Prima di effettuare interventi di manutenzione, assistenza o trasporto, lasciare raffreddare l'apparecchio.

p) Si consiglia di buttare via i primi 100 ml di distillato ottenuto da questo dispositivo.



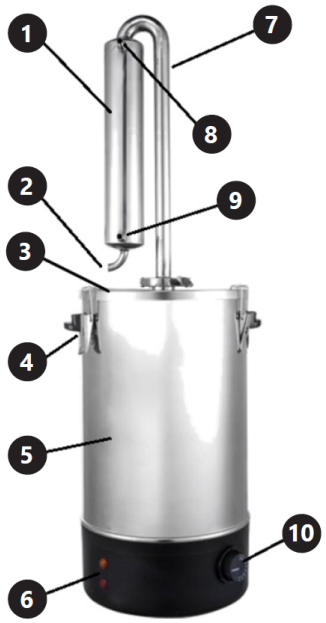
ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

3. Principi di utilizzo

Il distillatore è progettato per la distillazione di diversi tipi di liquidi.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo



1. Colonna di raffreddamento
2. Tubo di scarico del distillato
3. Coperchio
4. Maniglia
5. Contenitore
6. LED
7. Tubo che fornisce vapore alla colonna di raffreddamento
8. Uscita acqua di raffreddamento
9. Ingresso acqua di raffreddamento
10. Controllo della temperatura

3.2. Preparazione all'uso

POSIZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve essere superiore a 40°C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Assicurare una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. Dovrebbe esserci almeno 10 cm di distanza tra ciascun lato del dispositivo e la parete o altri oggetti. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali e sensoriali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente collegato a terra e corrispondere ai dati tecnici riportati sull'etichetta del prodotto. Smontare l'apparecchio e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

3.3. Assemblaggio del dispositivo

a) Coprire la pentola.
b) Collegare il tubo di uscita dell'acqua di raffreddamento alla colonna di raffreddamento.
c) Collegare il tubo di ingresso dell'acqua di raffreddamento alla colonna di raffreddamento.
d) La pompa dell'acqua deve essere collegata all'altra estremità del tubo di ingresso dell'acqua di raffreddamento (la pompa dell'acqua deve essere fornita dall'utente).

3.4. Utilizzo del dispositivo

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, preparare il mangime.

DISTILLAZIONE

a) Mettere il lotto nel serbatoio del dispositivo.
b) Montare l'intero dispositivo.
c) Collegare il dispositivo all'alimentazione. Impostare la temperatura desiderata utilizzando il regolatore di temperatura.
d) La pompa con l'estremità del tubo di ingresso deve essere immersa in acqua fredda, ma il pompaggio di acqua fredda deve essere avviato solo quando la temperatura del batch raggiunge gli 80 °C. La punta del tubo di uscita può essere diretta allo stesso contenitore con l'acqua in cui è immersa la pompa insieme all'ingresso dell'acqua, ma quando la temperatura dell'acqua di raffreddamento sale a 45 °C, l'acqua deve essere sostituita con una più fredda.
e) Il distillato inizierà a fuoriuscire dal tubo di uscita subito dopo che l'acqua inizierà a bollire. Si consiglia di smaltire i primi 100 ml di distillato.
f) Una volta completata la distillazione, spegnere la fonte di calore che fornisce calore al dispositivo, lasciare raffreddare il dispositivo, smaltire il liquido di alimentazione e lavare l'intero dispositivo.

3.5. Pulizia e manutenzione

a) Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione dell'apparecchio, lasciarlo raffreddare per evitare ustioni.

b) Al termine di ogni distillazione, pulire l'intero dispositivo con un detergente delicato e non abrasivo, specifico per la pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti, quindi asciugarlo con un panno morbido.

c) Si consiglia di sciacquare l'interno della colonna di raffreddamento (colonna di preraffreddamento e colonna principale) con una miscela di acqua calda e un detergente delicato, studiato per pulire le superfici a contatto con gli alimenti, e poi risciacquare il dispositivo più volte utilizzando solo acqua calda.

d) Non utilizzare bicarbonato di sodio per pulire il dispositivo perché potrebbe scolorirlo o danneggiarne il metallo.

e) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.

f) In caso di rischio di gelo è necessario svuotare, pulire e asciugare l'apparecchio.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare contribuisci in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.

Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Destilador
Modelo	RCAD 20B
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	230 / 50
Potencia nominal [W]	2000
Clase de protección	I
Capacidad [L]	20
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]	Ø350x580
Peso [kg]	5,7

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo los más estrictos estándares de calidad.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

Leyenda

El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡**ADVERTENCIA!** o ¡**PRECAUCIÓN!** o ¡**RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.

(señal de advertencia general)



¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de descarga eléctrica!



¡ATENCIÓN! Superficie caliente, ¡riesgo de quemaduras!



El producto está destinado al contacto con alimentos.



Utilizar únicamente en interiores.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a: manejo del aparato.

DESTILADOR

2.1. Seguridad eléctrica

a) El enchufe debe encajar en la toma. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
b) Evite tocar elementos conectados a tierra como tuberías, calentadores, calderas y refrigerantes. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo conectado a tierra está expuesto a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños en el dispositivo y de descarga eléctrica.
c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
d) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo de una toma de corriente. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
e) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista calificado o por el centro de servicio del fabricante.
g) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
h) ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE VIDA! Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.

2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar con anticipación, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
b) Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
c) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de soporte del fabricante.
d) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar ninguna reparación usted mismo!
e) En caso de incendio, utilice un extintor de polvo o de dióxido de carbono (CO2) (diseñado para uso en dispositivos eléctricos activos) para apagarlo.
f) Está prohibido el acceso a los puestos de trabajo a niños o personas no autorizadas (una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo).
g) Utilice el dispositivo en un espacio bien ventilado.
h) Conserve este manual disponible para futuras consultas. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar el manual junto con el mismo.
i) Conservar los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
j) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
k) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deberán seguir las demás instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas cercanas.

2.3. Seguridad personal

a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para utilizar el dispositivo.

b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.

c) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.

d) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.

e) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

2.4. Uso seguro del dispositivo

a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura la tarea para la que fue diseñado.

b) Asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente antes de intentar realizar cualquier ajuste, reemplazar accesorios o dejar el dispositivo a un lado. Estas precauciones reducirán el riesgo de activar accidentalmente el dispositivo.

c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.

d) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico.

e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.

f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.

g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.

h) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.

i) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.

j) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar que se acumule suciedad persistente.

k) Está prohibido intervenir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.

l) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.

m) No utilice el dispositivo sin agua.

n) Cuando ya no utilice el aparato, apáguelo y desenchúfelo de la toma de corriente.

o) Durante el funcionamiento, el dispositivo está caliente. Tenga especial cuidado y sujete el dispositivo únicamente por los mangos. Antes de realizar tareas de mantenimiento, servicio o transporte, deje que el dispositivo se enfríe.

p) Se recomienda desechar los primeros 100 ml del destilado obtenido con este dispositivo.



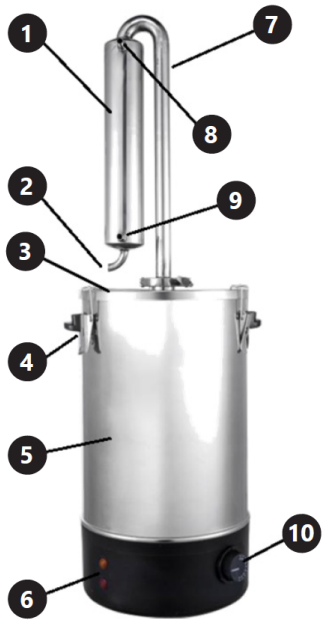
¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Instrucciones de uso

El destilador está diseñado para la destilación de diferentes tipos de líquidos.

El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del producto



1. Columna de enfriamiento
2. Tubo de salida de destilado
3. Tapa
4. Agarradero
5. Depósito
6. LED
7. Tubería que suministra vapor a la columna de enfriamiento
8. Salida de agua de refrigeración
9. Entrada de agua de refrigeración
10. Ajuste de la temperatura

3.2. Preparación para el uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura del ambiente no debe ser superior a 40°C y la humedad relativa debe ser inferior al 85%. Asegúrese de que haya una buena ventilación en la habitación en la que se utiliza el dispositivo. Debe haber al menos 10 cm de distancia entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe de alimentación. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos de la etiqueta del producto. Desmontar el dispositivo y todos sus componentes y limpiarlos antes del primer uso.

3.3. Montaje del dispositivo

a) Ponle tapa a la olla.
b) Conecte el tubo de salida de agua de enfriamiento a la columna de enfriamiento.
c) Conecte el tubo de entrada de agua de enfriamiento a la columna de enfriamiento.
d) La bomba de agua debe estar conectada al otro extremo de la tubería de entrada de agua de refrigeración (la bomba de agua debe ser proporcionada por el usuario).

3.4. Uso del dispositivo

Antes de utilizar el dispositivo, prepare el alimento.

DESTILACIÓN

a) Coloque el lote en el tanque del dispositivo.
b) Ensamble todo el dispositivo.
c) Conectar el aparato a la fuente de alimentación. Ajuste la temperatura deseada utilizando el controlador de temperatura.
d) La bomba con el extremo del tubo de entrada debe sumergirse en agua fría, pero el bombeo de agua fría solo debe iniciarse cuando la temperatura del lote alcance los 80 °C. La punta del tubo de salida puede dirigirse al mismo recipiente con el agua en el que está sumergida la bomba junto con la entrada de agua, pero cuando la temperatura del agua de refrigeración sube a 45 °C, el agua debe reemplazarse por una más fría.
e) El destilado comenzará a salir por el tubo de salida poco después de que el agua empiece a hervir. Se recomienda desechar los primeros 100 ml del destilado.
f) Una vez finalizada la destilación, apague la fuente de calor que proporciona calor al dispositivo, deje que éste se enfríe, deseche el material sobrante y lave todo el dispositivo.

3.5. Limpieza y mantenimiento

a) Antes de limpiar o realizar mantenimiento al dispositivo, deje que éste se enfríe para evitar quemaduras.

b) Al final de cada destilación, limpie todo el dispositivo con un agente de limpieza suave y no abrasivo diseñado para limpiar superficies en contacto con alimentos y luego seque el dispositivo con un paño suave.

c) Se recomienda enjuagar el interior de la columna de enfriamiento (columna de preenfriamiento y columna principal) con una mezcla de agua caliente y un agente de limpieza suave diseñado para limpiar las superficies en contacto con los alimentos, y luego enjuagar el dispositivo varias veces usando solo agua caliente.

d) No utilice bicarbonato de sodio para limpiar el dispositivo porque puede provocar decoloración o daños en el metal.

e) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.

f) En caso de peligro de heladas, es necesario vaciar, limpiar y secar el aparato.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y eléctricos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Szeszfőző
Modell	RCAD 20B
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	230 / 50
Névleges teljesítmény [W]	2000
Védelmi osztály	I
Kapacitás [L]	20
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]	Ø350x580
Súly [kg]	5,7

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki üzemeltetés szabályai szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda

A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELEM! vagy **VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM!** vagy **FIGYELEM!** Az adott helyzetre alkalmazható.

(általános figyelmeztető jel)



FIGYELEM! Elektromos áramütésre figyelmeztetés!



FIGYELEM! Forró felület, égési sérülések veszélye!



A terméket élelmiszerrel való érintkezésre szánták.



Csak beltérben használható.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetésekben és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak: a készülék használata.

DISTILLER

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

a) A dugónak illeszkednie kell a csatlakozóaljzathoz. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.

b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőközegek érintését. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe kerülő víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.

c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

d) A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék hordozására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

e) Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor egy hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. A megszakító kapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy nyilvánvaló kopásnyomokat mutat. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.

g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.

h) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
b) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
c) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
d) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
e) Tűz esetén por- vagy szén-dioxid (CO_2) tűzoltó készülékkel oltsa el a tüzet (olyan készülékkel, amelyet feszültség alatt álló elektromos berendezésekre szántak).
f) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti).
g) A készüléket jól szellőző helyiségben használja.
h) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
i) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
j) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
k) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószerek vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.

b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.

c) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.

d) A készülék véletlen bekapcsolásának megakadályozása érdekében győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.

e) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

2.4. Biztonságos eszközhasználat

a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.

b) Győződjön meg róla, hogy a dugó ki van húzva az aljzatból, mielőtt bármilyen beállítással, tartozékcserével próbálkozna, vagy mielőtt félretenné a készüléket. Ezek az óvintézkedések csökkentik a készülék véletlen aktiválásának kockázatát.

c) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő, a használati útmutatót nem olvasó személyektől távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.

d) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban.

e) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.

f) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.

g) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.

h) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa a készüléket.

i) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.

j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.

k) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak érdekében, hogy annak paramétereit vagy felépítését megváltoztassák.

l) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.

m) Ne használja a készüléket víz nélkül.

n) Ha a készüléket már nem használja, kapcsolja ki, és húzza ki a dugót a konnektorból.

o) Működés közben a készülék forró. Legyen különösen óvatos, és csak a fogantyúkkal fogja meg a készüléket. Karbantartás, szervizelés vagy szállítás előtt hagyja a készüléket lehűlni.

p) Az ebből a készülékből nyert desztillátum első 100 ml-ét ajánlott kiönteni.



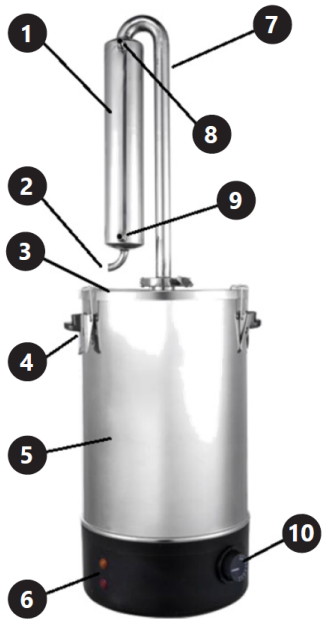
FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Üzemeltetési szabályok

A lepárlót különböző típusú folyadékok lepárlására tervezték.

A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. A készülék leírása



1. Hűtőoszlop
2. Párlat kifolyócső
3. Fedél
4. Fogantyú
5. Tartály
6. LED-ek
7. A gőzt a hűtőoszlopba szállító cső
8. Hűtővíz kivezetés
9. Hűtővíz bemenet
10. Hőmérséklet ellenőrzése

3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

A környezet hőmérséklete nem lehet magasabb 40 °C-nál, a relatív páratartalom pedig nem haladhatja meg a 85%-ot. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről abban a helyiségben, ahol a készüléket használják. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. Helyezze el a készüléket úgy, hogy mindig hozzáférjen a hálózati csatlakozóhoz. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak. Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és minden alkatrészét, és tisztítsa meg.

3.3. A készülék összeszerelése

a) Tegye a fedőt az edényre.
b) Csatlakoztassa a hűtővíz kivezető csövet a hűtőoszlophoz.
c) Csatlakoztassa a hűtővíz bevezető csövet a hűtőoszlophoz.
d) A vízszivattyút a hűtővíz-bemeneti cső másik végéhez kell csatlakoztatni (a vízszivattyúról a felhasználónak kell gondoskodnia).

3.4. Eszközhasználat

A készülék működtetése előtt készítse elő a takarmányt.

PÁRLÁSZÁS

a) Tegye a tételt a készülék tartályába.
b) Szerelje össze a teljes készüléket.
c) Csatlakoztassa a készüléket áramforrásra. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérsékletszabályozóval.
d) A szivattyút a szívócső végével együtt hideg vízbe kell meríteni, de a hideg víz szivattyúzását csak akkor szabad elkezdeni, amikor a tétel hőmérséklete eléri a 80 °C-ot. A kifolyócső vége ugyanabba a tartályba vezethető, amelyben a vízbeömlővel együtt a szivattyú is van bemerítve, de amikor a hűtővíz hőmérséklete 45 °C-ra emelkedik, a vizet hűvösebbre kell cserélni.
e) A desztillátum nem sokkal azután kezd el ömleni a kimeneti csőből, hogy a víz forrni kezd. Az első 100 ml desztillátumot ajánlott ártalmatlanítani.
f) A desztilláció befejeztével kapcsolja ki a készüléket fűtő hőforrást, hagyja a készüléket lehűlni, dobja ki a tápanyagot, és mossa ki az egész készüléket.

3.5. Tisztítás és karbantartás

a) A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt hagyja a készüléket lehűlni az égési sérülések elkerülése érdekében.

b) Minden egyes desztilláció végén tisztítsa meg az egész készüléket egy nem súroló hatású, enyhe tisztítószerrel, amelyet az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására terveztek, majd törölje szárazra a készüléket egy puha ruhával.

c) Javasoljuk, hogy a hűtőoszlop (előhűtőoszlop és főoszlop) belsejét öblítse át forró víz és az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztítására tervezett enyhe tisztítószer keverékével, majd a készüléket többször öblítse át kizárólag forró vízzel.

d) Ne használjon szódabikarbónát a készülék tisztításához, mert az elszíneződést vagy a fém károsodását okozhatja.

e) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.

f) Fagyveszély esetén ki kell üríteni, meg kell tisztítani és meg kell szárítani a készüléket.

HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Destilleri
Model	RCAD 20B
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominel effekt[W]	2000
Beskyttelsesklasse	I
Kapacitet [L]	20
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	Ø350x580
Vægt [kg]	5,7

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Desuden er den produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende

Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG!** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation.

(generelt advarselsskilt)



OBS! Advarsel om elektrisk stød!



OBS! Varm overflade, risiko for forbrændinger!



Produktet er beregnet til kontakt med fødevarer.



Må kun bruges indendørs.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis advarslerne og instruktionerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til arbejde med apparatet:

DESTILLERI

2.1. Elektrisk sikkerhed

a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
b) Undgå at røre ved jordforbundne elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller bruges i et fugtigt miljø. Vand, der trænger ind i apparatet, øger risikoen for skader på apparatet og for elektrisk stød.
c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
d) Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug den aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
e) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
f) Brug ikke enheden, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
g) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.
h) OBS! FARE FOR LIVET! Sænk aldrig enheden ned i vand eller andre væsker under rengøringen.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet.
b) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og rapportere det til en tilsynsførende uden forsinkelse.

c) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, skal du kontakte producentens supporttjeneste.
d) Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
e) I tilfælde af brand skal du bruge en pulver- eller kuldioxid (CO2)-brandslukker (en, der er beregnet til brug på strømførende elektriske apparater) til at slukke den.
f) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på en arbejdsstation. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden).
g) Brug enheden i et godt ventileret rum.
h) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
i) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
j) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
k) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.

OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.

b) Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan apparatet skal betjenes.

c) Brug din sunde fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.

d) For at undgå, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at tænd-/slukknappen står på OFF, før du tilslutter den til en strømkilde.

e) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

2.4. Sikker brug af enheden

a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.

b) Sørg for, at stikket er taget ud af stikkontakten, før du foretager justeringer eller udskifter tilbehør, eller før du lægger enheden til side. Sådanne forholdsregler vil reducere risikoen for at aktivere enheden ved et uheld.

c) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.

d) Hold enheden i perfekt teknisk stand.

e) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.

f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.

g) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.

h) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.

i) Lad ikke dette apparat være uden opsyn, mens det er i brug.

j) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.

k) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.

l) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.

m) Brug ikke apparatet uden vand.

n) Når du ikke længere bruger apparatet, skal du slukke for det og trække stikket ud af stikkontakten.

o) Enheden er varm, når den er i brug. Vær særlig forsigtig, og tag kun fat i enheden ved hjælp af håndtagene. Lad enheden køle af før vedligeholdelse, service eller transport.

p) Det anbefales at hælde de første 100 ml af det destillat, der opnås fra denne enhed, væk.

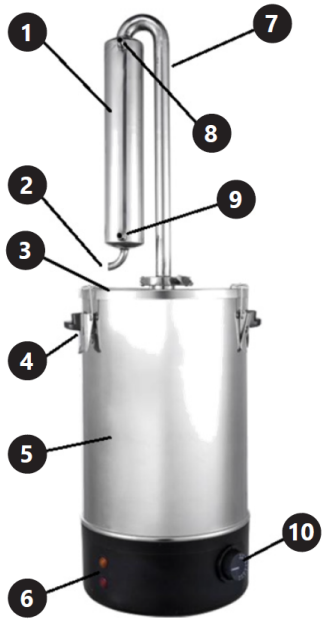
OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Brugsbetingelser

Destillatoren er designet til destillation af forskellige typer væsker.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af apparatet



1. Kølesøjle
2. Udløbsrør til destillat
3. Låg
4. Håndtag
5. Beholder
6. Lysdioder
7. Rør, der leverer damp til kølekolonnen

8. Udløb for kølevand
9. Kølevandsindtag
10. Temperaturkontrol

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsernes temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor enheden bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af enheden og væggen eller andre genstande. Apparatet skal altid bruges, når det står på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være uden for børns og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioners rækkevidde. Placer enheden, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordet og svare til de tekniske oplysninger på produktetiketten. Skil enheden og alle dens komponenter ad, og rengør dem før første brug.

3.3. Samling af enheden

a) Læg låg på gryden.
b) Tilslut kølevandets udløbsrør til kølesøjlen.
c) Tilslut kølevandets indløbsrør til kølesøjlen.
d) Vandpumpen skal tilsluttes den anden ende af kølevandstilførselsrøret (vandpumpen skal leveres af brugeren).

3.4. Brug af enhed

Forbered foderet, før du bruger enheden.

DISTILLATION

a) Kom blandingen i apparatets tank.
b) Saml hele enheden.
c) Tilslut apparatet til strømforsyningen. Indstil den ønskede temperatur med temperaturregulatoren.
d) Pumpen med enden af indløbsrøret skal nedsænkes i køligt vand, men pumpning af køligt vand skal først startes, når batchtemperaturen når 80 °C. Spidsen af udløbsrøret kan ledes til den samme beholder med vand, som pumpen er nedsænket i sammen med vandindtaget, men når kølevandstemperaturen stiger til 45 °C, skal vandet udskiftes med et køligere vand.
e) Destillatet vil begynde at strømme ud af udgangsrøret, kort efter at vandet er begyndt at koge. Det anbefales at bortskaffe de første 100 ml af destillatet.
f) Når destillationen er færdig, skal du slukke for den varmekilde, der forsyner enheden med varme, lade enheden køle af, bortskaffe foderet og vaske hele enheden.

3.5. Rengøring og vedligeholdelse

a) Lad enheden køle af før rengøring eller vedligeholdelse for at undgå forbrændinger.

b) Efter hver destillation rengøres hele enheden med et ikke-slibende, mildt rengøringsmiddel, der er beregnet til at rengøre overflader i kontakt med fødevarer, og derefter tørres enheden af med en blød klud.

c) Det anbefales at skylle indersiden af kølesøjlen (forkølingssøjlen og hovedsøjlen) med en blanding af varmt vand og et mildt rengøringsmiddel, der er beregnet til at rengøre overflader i kontakt med fødevarer, og derefter skylle enheden flere gange med kun varmt vand.

d) Brug ikke bagepulver til at rengøre enheden, da det kan forårsage misfarvning eller beskadigelse af metallet.

e) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.

f) I tilfælde af frostfare er det nødvendigt at tømme, rengøre og tørre enheden.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Tislaaja
Malli	RCAD 20B
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	230 / 50
Nimellisteho [W]	2000
Suojausluokka	I
Kapasiteetti [L]	20
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	Ø350x580
Paino [kg]	5,7

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys

Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS!, **HUOMAUTUS!** tai **MUISTUTUS!** Kyseiseen tilanteeseen sopiva.

(yleinen varoitusmerkki)



HUOMIO! Sähköiskuvaara!



HUOMIO! Kuuma pinta, palovammavaara!



Tuote on tarkoitettu kosketukseen elintarvikkeiden kanssa.



Käytä vain sisätiloissa.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:

TISLAAJA

2.1. Sähköturvallisuus

a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Ammattitaitoisen sähköasentajan tai valmistajan huoltoliikkeen tulee vaihtaa vaurioitunut virtajohto.
g) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
h) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.

2.2. Turvallisuus työpaikalla

a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
b) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.

c) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
d) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
e) Jos tulipalo syttyy, sammuta se jauhe- tai hiilidioksidisammuttimella (CO2) (joka on tarkoitettu käytettäväksi jännitteisten sähkölaitteiden sammuttamiseen).
f) Lasten tai asiattomien henkilöiden pääsy työpisteeseen on kielletty. (Heidän häiritseminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen).
g) Käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
h) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
i) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
j) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
k) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.

b) Laitetta ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäviksi, joilla on rajoitetut henkiset ja sensoriset toiminnot tai henkilöt, joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietämystä, elleivät he ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he ovat saaneet opastusta laitteen käyttöön. laite.

c) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.

d) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.

e) Tämä laite ei ole leikkikalu. Lapsia on valvottava, jotteivat he leikkisi laitteen kanssa.

2.4. Laitteen turvallinen käyttö

a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.

b) Varmista, että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin muutat laitteen säätöjä, vaihdat sen lisävarusteita tai varastoit sen. Tällaiset varotoimenpiteet vähentävät laitteen tahattoman käynnistymisen riskiä.

c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.

d) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa.

e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.

g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.

h) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.

i) Älä käytä laitetta valvomatta.

j) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.

k) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.

l) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.

m) Älä käytä laitetta ilman vettä.

n) Kun laitetta ei enää käytetä, sammuta se ja vedä pistoke irti pistorasiasta.

o) Käytön aikana laite on kuuma. Ole erityisen varovainen ja tartu laitteeseen vain kahvoista. Anna laitteen jäähtyä ennen huoltoa, huoltoa tai kuljetusta.

p) On suositeltavaa kaataa ensimmäiset 100 ml tästä laitteesta saatua tislettä pois.

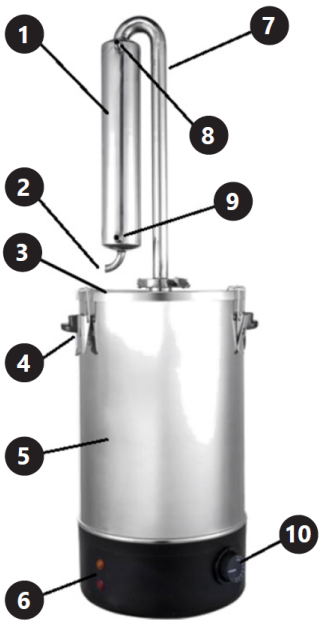
HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumisriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet

Tislauskone on suunniteltu erityyppisten nesteiden tislaamiseen.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus



1. Jäähdytyskolonni
2. Tisleen ulosvirtausputki
3. Kansi
4. Kahva
5. Tankki
6. LEDit
7. Putki, joka syöttää höyryä jäähdytyskolonniin
8. Jäähdytysveden ulostulo

9. Jäähdytysveden sisääntulo
10. Lämpötilan säädin

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja. Pura laite sekä kaikki sen osat ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttökertaa.

3.3. Laitteen kokoaminen

a) Laita kansi kattilaan.
b) Liitä jäähdytysveden poistoputki jäähdytyskolonniin.
c) Liitä jäähdytysveden tuloputki jäähdytyskolonniin.
d) Vesipumppu on liitettävä jäähdytysveden tuloputken toiseen päähän (vesipumpun tulee hankkia käyttäjältä).

3.4. Laitteen käyttö

Valmistele syöttö ennen laitteen käyttöä.

TISLAUS

a) Laita erä laitteen säiliöön.
b) Kokoa koko laite.
c) Yhdistä laite virtalähteeseen. Aseta haluamasi lämpötila lämpötilansäätimellä.
d) Pumppu tuloputken päätyllä tulee upottaa kylmään veteen, mutta kylmän veden pumppaus tulee aloittaa vasta, kun erän lämpötila saavuttaa 80°C. Poistoputken kärki voidaan ohjata samaan astiaan veden kanssa, johon pumppu upotetaan yhdessä vedentulon kanssa, mutta kun jäähdytysveden lämpötila nousee 45 °C:een, vesi tulee vaihtaa viileämpään.
e) Tisle alkaa valua ulostuloputkesta pian sen jälkeen, kun vesi alkaa kiehua. On suositeltavaa hävittää ensimmäiset 100 ml tislettä.
f) Kun tislaus on suoritettu, sammuta laitetta lämpöä tuottava lämmönlähde, anna laitteen jäähtyä, hävitä syöttö ja pese koko laite.

3.5. Puhdistaminen ja huolto

a) Anna laitteen jäähtyä ennen laitteen puhdistusta tai huoltoa palovammojen välttämiseksi.

b) Puhdista koko laite jokaisen tislauksen jälkeen hankaamattomalla, miedolla puhdistusaineella, joka on suunniteltu puhdistamaan elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevat pinnat, ja pyyhi laite sitten kuivaksi pehmeällä liinalla.

c) On suositeltavaa huuhdella jäähdytyskolonnin sisäpuoli (esijäähdytyskolonni ja pääkolonni) kuuman veden ja miedon puhdistusaineen seoksella, joka on suunniteltu puhdistamaan elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevat pinnat, ja huuhtele laite sen jälkeen useita kertoja vain kuumalla vedellä. .

d) Älä käytä ruokasoodaa laitteen puhdistamiseen, koska se voi aiheuttaa värimuutoksia tai vahingoittaa metallia.

e) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.

f) Jäätymisvaaran sattuessa laite on tyhjennettävä, puhdistettava ja kuivattava.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Distilleerder
Model	RCAD 20B
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	230 / 50
Nominaal vermogen [W]	2000
Beschermingsklasse	I
Capaciteit [L]	20
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	Ø350x580
Gewicht [kg]	5,7

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda

Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.

Lees de instructies voor gebruik.

Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of **VOORZICHTIG!** of **HERINNERING!** Van toepassing op de gegeven situatie.

(algemeen waarschuwingssignaal)



ATTENTIE! Elektrische schok waarschuwing!



ATTENTIE! Heet oppervlak, kans op brandwonden!



Het product is bedoeld voor contact met levensmiddelen.



Alleen binnenshuis gebruiken.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig of zelfs dodelijk letsel.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

DISTILLEERDER

2.1. Elektrische veiligheid

a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.

b) Vermijd het aanraken van geaarde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het geaarde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.

c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.

f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.

g) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.

h) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.

2.2. Veiligheid op de werkplek

a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
b) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
c) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
d) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren!
e) Gebruik in geval van brand een poeder- of kooldioxide (CO_2) brandblusser (een die bestemd is voor gebruik op onder spanning staande elektrische apparaten) om de brand te blussen.
f) Kinderen of onbevoegde personen mogen de werkplek niet betreden. (Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat).
g) Gebruik het apparaat in een goed geventileerde ruimte.
h) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
i) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
j) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
k) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.3. Persoonlijke veiligheid

a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.

b) Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte geestelijke en sensorische functies of personen die niet over de benodigde ervaring en/of kennis beschikken, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of tenzij zij instructies hebben gekregen over de bediening van het apparaat.

c) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.

d) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.

e) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.4. Veilig gebruik van het apparaat

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.

b) Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u aanpassingen of accessoires vervangt of het apparaat aan de kant legt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het apparaat per ongeluk wordt geactiveerd.

c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.

d) Houd het apparaat in perfecte technische staat.

e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.

g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.

h) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.

i) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.

j) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.

k) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.

l) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.

m) Gebruik het apparaat niet zonder water.

n) Wanneer u het apparaat niet meer gebruikt, schakelt u het uit en trekt u de stekker uit het stopcontact.

o) Het apparaat is heet tijdens gebruik. Wees extra voorzichtig en pak het apparaat alleen vast bij de handgrepen. Laat het apparaat afkoelen voordat u er onderhoud, service of transport mee uitvoert.

p) Het is aan te raden om de eerste 100 ml van het distillaat dat uit dit apparaat komt, weg te gieten.



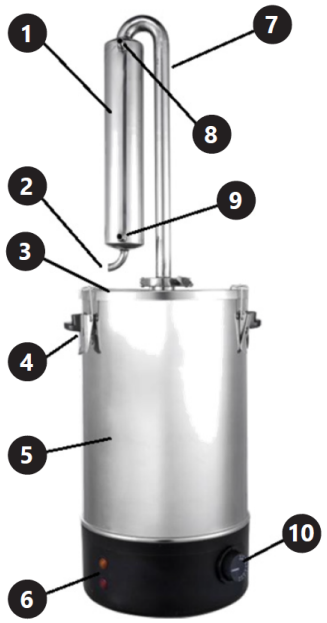
ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen

De distilleerder is ontworpen voor de distillatie van verschillende soorten vloeistoffen.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat



1. Koelkolom
2. Uitstroombuis voor destillaat
3. Deksel
4. Handvat
5. Tank
6. LED's
7. Pijp die stoom naar de koelkolom levert
8. Koelwateruitlaat
9. Koelwaterinlaat
10. Temperatuurregelaar

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket. Demonteer het apparaat en alle onderdelen en reinig ze voor het eerste gebruik.

3.3. Assemblage van het apparaat

a) Doe het deksel op de pan.
b) Sluit de koelwateruitlaatleiding aan op de koelkolom.
c) Sluit de koelwaterinlaatleiding aan op de koelkolom.
d) De waterpomp moet worden aangesloten op het andere uiteinde van de koelwaterinlaatleiding (de waterpomp moet door de gebruiker worden geleverd).

3.4. Gebruik van het apparaat

Bereid het voer voor voordat u het apparaat bedient.

DISTILLATIE

a) Doe het mengsel in de tank van het apparaat.
b) Zet het hele apparaat in elkaar.
c) Sluit apparaat aan op de stroomvoorziening. Stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurregelaar.
d) De pomp met het uiteinde van de inlaatpijp moet worden ondergedompeld in koud water, maar het pompen van koud water mag pas worden gestart wanneer de batchtemperatuur 80 °C bereikt. De punt van de uitlaatpijp kan worden gericht op dezelfde container met het water waarin de pomp is ondergedompeld, samen met de waterinlaat, maar wanneer de temperatuur van het koelwater stijgt tot 45 °C, moet het water worden vervangen door een koeler water.
e) Het destillaat begint uit de uitlaatpijp te stromen zodra het water begint te koken. Het is aan te raden de eerste 100 ml van het destillaat weg te gooien.
f) Zodra de destillatie is voltooid, schakelt u de warmtebron uit die het apparaat verwarmt, laat u het apparaat afkoelen, gooit u het materiaal weg en wast u het hele apparaat.

3.5. Reiniging en onderhoud

a) Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt of onderhoudt, om brandwonden te voorkomen.

b) Reinig het gehele apparaat na elke distillatie met een niet-schurend, mild reinigingsmiddel dat speciaal is bedoeld voor oppervlakken die in contact komen met voedingsmiddelen. Veeg het apparaat vervolgens droog met een zachte doek.

c) Het is aan te raden om de binnenkant van de koelkolom (voorkoelkolom en hoofdkolom) te spoelen met een mengsel van heet water en een mild reinigingsmiddel dat speciaal is ontworpen voor de reiniging van oppervlakken die in contact komen met voedingsmiddelen. Spoel het apparaat vervolgens meerdere malen af met alleen heet water.

d) Gebruik geen zuiveringszout om het apparaat schoon te maken, omdat dit verkleuring of schade aan het metaal kan veroorzaken.

e) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.

f) Bij vorstgevaar is het noodzakelijk het apparaat leeg te maken, schoon te maken en te drogen.

AFVOEREN VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Distiller
Modell	RCAD 20B
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [W]	2000
Beskyttelsesklasse	I
Kapasitet [L]	20
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	Ø350x580
Vekt [kg]	5,7

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende

Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen.

(generelt advarselsskilt)



OBS! Advarsel om elektrisk støt!



OBS! Varm overflate, fare for forbrenning!



Produktet er beregnet for kontakt med mat.



Skal kun brukes innendørs.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:

DISTILLER

2.1. Elektrisk sikkerhet

a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifiser støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
d) Bruk kabelen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kabelen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.
f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
g) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
h) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.

2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
b) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.

c) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
d) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
e) Ved brann skal du bruke et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid (CO2) (beregnet for bruk på strømførende elektrisk utstyr) for å slukke brannen.
f) Barn eller uvedkommende har forbud mot å gå inn på en arbeidsstasjon. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten).
g) Bruk apparatet i et godt ventilert rom.
h) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
i) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
j) Hold enheten borte fra barn og dyr.
k) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.

Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.3. Personlig sikkerhet

a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.

b) Enheten er ikke designet for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller de har mottatt instruksjoner om hvordan de skal betjene enhet.

c) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.

d) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.

e) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.4. Sikker bruk av utstyret

a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.

b) Sørg for at støpselet er trukket ut av stikkontakten før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller legger apparatet til side. Slike forholdsregler vil redusere risikoen for utilsiktet aktivering av enheten.

c) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.

d) Hold enheten i perfekt teknisk stand.

e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.

f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.

g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.

h) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.

i) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.

j) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.

k) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.

l) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.

m) Ikke bruk enheten uten vann.

n) Når enheten ikke lenger brukes, slå den av og trekk støpselet ut av stikkontakten.

o) Under drift er enheten varm. Vær spesielt forsiktig og ta tak i enheten kun med håndtak. Før vedlikehold, service eller transport, la enheten avkjøles.

p) Det anbefales å helle bort de første 100 ml av destillatet fra denne enheten.

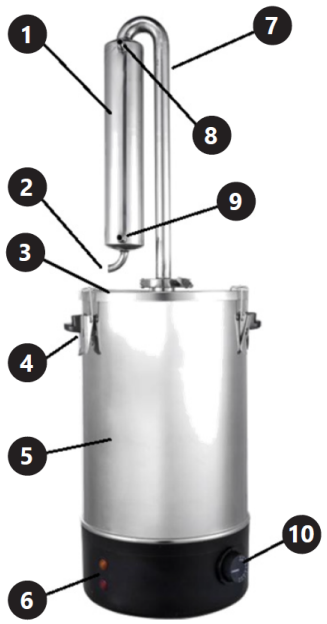
OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk

Destilleriet er designet for destillasjon av forskjellige typer væsker.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten



1. Kjølesøyle
2. Destillat utløpsrør
3. Lokk
4. Håndtak
5. Tank
6. LED-er
7. Rør som tilfører damp til kjølesøylen
8. Kjølevannsuttak
9. Kjølevannsinntak
10. Temperaturregulator

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten. Demonter apparatet og alle komponentene og rengjør dem før førstegangsbruk.

3.3. Montering av enheten

a) Sett lokk på kjelen.
b) Koble kjølevannsutløpsrøret til kjølesøylen.
c) Koble kjølevannsinnløpsrøret til kjølesøylen.
d) Vannpumpe må kobles til den andre enden av kjølevannsinntaksrøret (vannpumpen skal leveres av brukeren).

3.4. Bruk av enheten

Før du bruker enheten, klargjør fôring.

DESTILLASJON

a) Legg batchen i tanken til enheten.
b) Sett sammen hele enheten.
c) Koble utstyret til strømforsyningen. Still inn ønsket temperatur med temperaturregulatoren.
d) Pumpen med enden av innløpsrøret skal senkes ned i kaldt vann, men pumping av kaldt vann skal først startes når batchtemperaturen når 80°C. Spissen av utløpsrøret kan ledes til samme beholder med vannet som pumpen er nedsenket i sammen med vanninntaket, men når kjølevannstemperaturen stiger til 45 °C, bør vannet byttes ut med en kjøligere.
e) Destillatet vil begynne å strømme fra utløpsrøret like etter at vannet begynner å koke. Det anbefales å kaste de første 100 ml av destillatet.
f) Når destillasjonen er fullført, slå av varmekilden som gir varmen til enheten, la enheten kjøle seg ned, kast fôret og vask hele enheten.

3.5. Rengjøring og vedlikehold

a) Før rengjøring eller vedlikehold av enheten, la enheten avkjøles for å unngå brannskader.

b) På slutten av hver destillasjon, rengjør hele enheten med et ikke-slipende, mildt rengjøringsmiddel laget for å rengjøre overflater som kommer i kontakt med mat, og tørk deretter enheten tørr med en myk klut.

c) Det anbefales å skylle innsiden av kjølesøylen (forkjølesøyle og hovedkolonne) med en blanding av varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel som er laget for å rengjøre overflater i kontakt med mat, og deretter skylle enheten flere ganger med kun varmt vann .

d) Ikke bruk natron til å rengjøre enheten fordi det kan forårsake misfarging eller skade på metallet.

e) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.

f) Ved frostfare er det nødvendig å tømme, rengjøre og tørke apparatet.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og

emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Destillator
Modell	RCAD 20B
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	230 / 50
Nominell effekt [W]	2000
Isolationsklass	I
Kapacitet [L]	20
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	Ø350x580
Vikt [kg]	5,7

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tilverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna

Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen.

(allmän varningssymbol)



UPPMÄRKSAMHET! Varning för elektrisk stöt!



UPPMÄRKSAMHET! Het yta, risk för brännskador!



Produkten är avsedd för kontakt med livsmedel.



Använd endast inomhus.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:

DESTILLATOR

2.1. Elsäkerhet

a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
f) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad nätsladd ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.
g) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
h) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.

2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
b) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.

c) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
d) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera självständigt!
e) Vid brand, använd en pulver- eller kolsyresläckare (CO_2) (en brandsläckare som är avsedd att användas på spänningssatta elektriska apparater) för att släcka branden.
f) Barn eller obehöriga får inte gå in på en arbetsplats. (En distraktion kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten).
g) Använd apparaten i ett väl ventilerat utrymme.
h) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överlåts till en tredje part måste bruksanvisningen överlåtas tillsammans med apparaten.
i) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
j) Håll apparaten borta från barn och djur.
k) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.3. Personlig säkerhet

a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.

b) Enheten är inte utformad för att hanteras av personer (inklusive barn) med begränsade mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller de har fått instruktioner om hur man använder enheten. anordning.

c) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.

d) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.

e) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.4. Säker användning av apparaten

a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.

b) Se till att stickproppen är utdragen från uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller innan du lägger undan apparaten. Sådana försiktighetsåtgärder minskar risken för att oavsiktligt aktivera apparaten.

c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.

d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick.

e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.

g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.

h) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.

i) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.

j) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.

k) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.

l) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.

m) Använd inte enheten utan vatten.

n) När enheten inte längre används, stäng av den och dra ut kontakten ur uttaget.

o) Under drift är enheten varm. Var särskilt försiktig och ta tag i enheten med endast handtag. Låt enheten svalna före underhåll, service eller transport.

p) Det rekommenderas att hälla bort de första 100 ml av destillatet som erhålls från denna enhet.

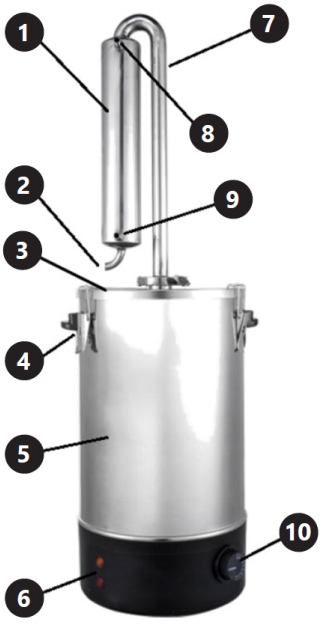
OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning

Destilleraren är designad för destillation av olika typer av vätskor.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten



1. Kylkolonn
2. Destillat utflödesrör
3. Lock
4. Handtag
5. Tank

6. lysdioder
7. Rör som levererar ånga till kylkolonnen
8. Kylvattenutlopp
9. Kylvattenintag
10. Temperaturregulator

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten. Ta isär apparaten och alla dess komponenter och rengör dem innan första användningen.

3.3. Montering av apparaten

a) Lägg lock på grytan.
b) Anslut kylvattenutloppsröret till kylkolonnen.
c) Anslut kylvatteninloppsröret till kylkolonnen.
d) Vattenpumpen måste anslutas till den andra änden av kylvatteninloppsröret (vattenpumpen ska tillhandahållas av användaren).

3.4. Användning av apparaten

Förbered foder innan du använder enheten.

DESTILLERING

a) Lägg satsen i enhetens tank.
b) Montera hela enheten.
c) Anslut utrustningen till strömkällan. Ställ in önskad temperatur med temperaturregulatorn.
d) Pumpen med änden av inloppsröret ska vara nedsänkt i kallt vatten, men pumpning av kallt vatten ska bara startas när batchtemperaturen når 80°C. Spetsen på utloppsröret kan ledas till samma behållare med vattnet som pumpen är nedsänkt i tillsammans med vatteninloppet, men när kylvattnets temperatur stiger till 45 °C bör vattnet bytas ut mot en svalare.
e) Destillatet börjar rinna från utloppsröret strax efter att vattnet börjar koka. Det rekommenderas att kassera de första 100 ml av destillatet.
f) Efter avslutad destillation, stäng av värmekällan som ger värmen till enheten, låt enheten svalna, kassera fodret och tvätta hela enheten.

3.5. Rengöring och underhåll

a) Innan du rengör eller underhåller enheten, låt enheten svalna för att undvika brännskador.

b) Vid slutet av varje destillation, rengör hela enheten med ett icke-slipande, milt rengöringsmedel som är utformat för att rengöra ytor i kontakt med mat och torka sedan enheten torr med en mjuk trasa.

c) Det rekommenderas att skölja insidan av kylkolonnen (förkylningskolonn och huvudpelare) med en blandning av varmt vatten och ett milt rengöringsmedel som är utformat för att rengöra ytorna i kontakt med mat, och sedan skölja enheten flera gånger med endast varmt vatten .

d) Använd inte bakpulver för att rengöra enheten eftersom det kan orsaka missfärgning eller skada på metallen.

e) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.

f) I händelse av frostrisk är det nödvändigt att tömma, rengöra och torka enheten.

KASSERING AV ANVÄNDA ENHETER

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Destilador
Modelo	RCAD 20B
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	230 / 50
Potência nominal [W]	2000
Classe de proteção	I
Capacidade [L]	20
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	Ø350x580
Peso [kg]	5,7

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.

(sinal de aviso geral)



ATENÇÃO! Aviso de choque elétrico!



ATENÇÃO! Superfície quente, risco de queimaduras!



O produto é destinado ao contato com alimentos.



Utilizar apenas em espaços interiores.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todas as precauções de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:

DESTILADOR

2.1. Segurança elétrica

a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.
f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um eletricista qualificado ou pelo centro de serviço do fabricante.
g) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
h) ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA! Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.

2.2. Segurança no local de trabalho

a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
b) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
c) Caso tenha alguma dúvida quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
d) Somente o ponto de serviço do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!
e) Em caso de incêndio, utilize um extintor de pó ou de dióxido de carbono (CO2) (um extintor destinado a ser utilizado em aparelhos elétricos sob tensão) para o apagar.
f) É proibido que crianças ou pessoas não autorizadas entrem na estação de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controle do dispositivo).
g) Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
h) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
i) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
j) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
k) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.3. Segurança pessoal

a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.

b) O dispositivo não foi projetado para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimento relevantes, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como operar o dispositivo.

c) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.

d) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.

e) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

2.4. Utilização segura do dispositivo

a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.

b) Certifique-se de que a ficha está desligada da tomada antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou antes de colocar o aparelho de lado. Estas precauções reduzem o risco de ativação acidental do dispositivo.

c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.

d) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas.

e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.

f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.

g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.

h) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.

i) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.

j) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.

k) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.

l) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.

m) Não utilize o dispositivo sem água.

n) Quando o dispositivo não for mais utilizado, desligue-o e retire o plugue da tomada.

o) Durante o funcionamento, o dispositivo fica quente. Tenha cuidado especial e segure o dispositivo somente pelas alças. Antes de manutenção, serviço ou transporte, deixe o dispositivo esfriar.

p) Recomenda-se despejar os primeiros 100 ml do destilado obtido neste dispositivo.



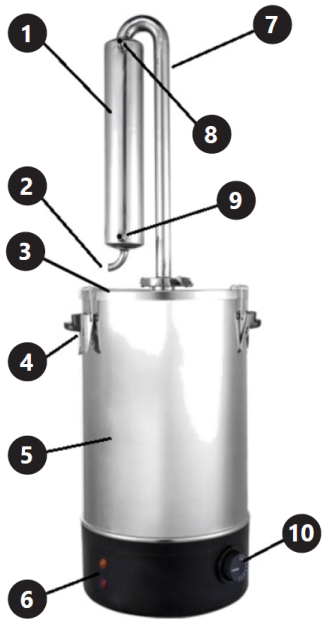
ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização

O destilador é projetado para a destilação de diferentes tipos de líquidos.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo



1. Coluna de resfriamento
2. Tubo de saída de destilado
3. Tampa
4. Pega
5. Tanque
6. LEDs
7. Tubo que fornece vapor para a coluna de resfriamento
8. Saída de água de resfriamento
9. Entrada de água de resfriamento
10. Controlador de temperatura

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto. Desmontar o aparelho e todos os seus componentes e limpá-los antes da primeira utilização.

3.3. Montagem do aparelho

a) Tampe a panela.
b) Conecte o tubo de saída da água de resfriamento à coluna de resfriamento.
c) Conecte o tubo de entrada de água de resfriamento à coluna de resfriamento.
d) A bomba de água deve ser conectada à outra extremidade do tubo de entrada de água de resfriamento (a bomba de água deve ser fornecida pelo usuário).

3.4. Utilização do dispositivo

Antes de operar o dispositivo, prepare a ração.

DESTILAÇÃO

a) Coloque o lote no tanque do dispositivo.
b) Monte o dispositivo inteiro.
c) Ligar o dispositivo à corrente. Ajuste a temperatura desejada usando o controlador de temperatura.
d) A bomba com a extremidade do tubo de entrada deve ser imersa em água fria, mas o bombeamento de água fria só deve ser iniciado quando a temperatura do lote atingir 80 °C. A ponta do tubo de saída pode ser direcionada para o mesmo recipiente com a água em que a bomba está imersa junto com a entrada de água, mas quando a temperatura da água de resfriamento subir para 45 °C, a água deve ser substituída por uma mais fria.
e) O destilado começará a sair do tubo de saída logo após a água começar a ferver. Recomenda-se descartar os primeiros 100 ml do destilado.
f) Após a conclusão da destilação, desligue a fonte de calor que fornece calor ao dispositivo, deixe o dispositivo esfriar, descarte a alimentação e lave todo o dispositivo.

3.5. Limpeza e manutenção

a) Antes de limpar ou fazer manutenção no dispositivo, deixe-o esfriar para evitar queimaduras.

b) No final de cada destilação, limpe todo o dispositivo com um agente de limpeza suave e não abrasivo, desenvolvido para limpar superfícies em contato com alimentos e, em seguida, seque o dispositivo com um pano macio.

c) Recomenda-se enxaguar o interior da coluna de resfriamento (coluna de pré-resfriamento e coluna principal) com uma mistura de água quente e um agente de limpeza suave desenvolvido para limpar superfícies em contato com alimentos e, em seguida, enxaguar o aparelho várias vezes usando apenas água quente.

d) Não use bicarbonato de sódio para limpar o aparelho, pois pode causar descoloração ou danos ao metal.

e) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.

f) Em caso de risco de congelamento, é necessário esvaziar, limpar e secar o aparelho.

DESCARTE DE DISPOSITIVOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Destilátor
Model	RCAD 20B
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	230 / 50
Menovitý výkon [W]	2000
Trieda ochrany	I
Kapacita [L]	20
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	Ø350x580
Hmotnosť [kg]	5,7

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnymi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda

Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.

Pred použitím si prečítajte pokyny.

Výrobok sa musí recyklovať.

VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.

(všeobecné výstražné znamenie)



POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!



POZOR! Horúci povrch, hrozí riziko popálenia!



Výrobok je určený pre styk s potravinami.



Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:

DISTILER

2.1. Elektrická bezpečnosť

a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrým povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
f) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
g) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrých povrchoch.
h) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.

2.2. Bezpečnosť na pracovisku

a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
b) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.

c) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
d) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať žiadne opravy!
e) V prípade požiaru použite na uhasenie práškový hasiaci prístroj alebo hasiaci prístroj s oxidom uhličitým (CO_2)(určený na hasenie elektrických zariadení pod napätím).
f) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
g) Zariadenie používajte v dobre vetranom priestore.
h) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
i) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
j) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
k) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.

Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.3. Osobná bezpečnosť

a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.

b) So zariadením nie je možné manipulovať osobami (vrátane detí) s obmedzenými duševnými a zmyslovými funkciami alebo osobami bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny na obsluhu zariadenia. zariadení.

c) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

d) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.

e) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.4. Bezpečné používanie zariadenia

a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.

b) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred odložením zariadenia sa uistite, že zástrčka je odpojená od zásuvky. Takéto opatrenia znížia riziko náhodného spustenia zariadenia.

c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.

d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave.

e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.

f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.

g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.

h) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.

i) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.

j) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.

k) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.

l) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.

m) Zariadenie nepoužívajte bez vody.

n) Keď prístroj už nepoužívate, vypnite ho a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

o) Počas prevádzky je zariadenie horúce. Buďte zvlášť opatrní a uchopte zariadenie iba za rukoväte. Pred údržbou, servisom alebo prepravou nechajte zariadenie vychladnúť.

p) Prvých 100 ml destilátu získaného z tohto zariadenia sa odporúča vyliať.

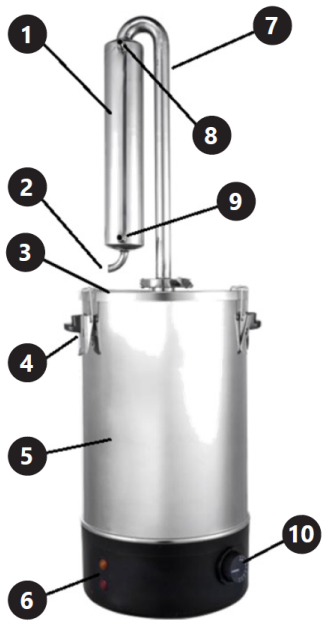
POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie

Destilátor je určený na destiláciu rôznych druhov tekutín.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia



1. Chladiaca kolóna
2. Výtoková trubica destilátu
3. Veko
4. Rukoväť
5. Nádrž
6. LED diódy
7. Potrubie privádzajúce paru do chladiacej kolóny
8. Výstup chladiacej vody

9. Prívod chladiacej vody
10. Regulátor teploty

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku. Pred prvým použitím zariadenie a všetky jeho súčasti rozoberte a vyčistite.

3.3. Montáž zariadenia

a) Dajte pokrievku na hrniec.
b) Pripojte výstupné potrubie chladiacej vody k chladiacej kolóne.
c) Pripojte prívodné potrubie chladiacej vody k chladiacemu stĺpu.
d) Vodné čerpadlo musí byť pripojené na druhý koniec prívodného potrubia chladiacej vody (vodné čerpadlo si musí zabezpečiť používateľ).

3.4. Používanie zariadenia

Pred prevádzkou zariadenia pripravte krmivo.

DESTILÁCIA

a) Vložte dávku do nádrže zariadenia.
b) Zostavte celé zariadenie.
c) Pripojte zariadenie k zdroju napájania. Pomocou regulátora teploty nastavte požadovanú teplotu.
d) Čerpadlo s koncom prívodného potrubia by malo byť ponorené do studenej vody, ale čerpanie studenej vody by sa malo spustiť až vtedy, keď teplota vsádzky dosiahne 80 °C. Špička výstupnej rúrky môže byť nasmerovaná do tej istej nádoby s vodou, v ktorej je ponorené čerpadlo spolu s prívodom vody, ale keď teplota chladiacej vody stúpne na 45 °C, treba vodu vymeniť za chladnejšiu.
e) Destilát začne vytekať z výstupného potrubia krátko po tom, ako voda začne vrieť. Prvých 100 ml destilátu sa odporúča zlikvidovať.
f) Po ukončení destilácie vypnite zdroj tepla poskytujúci teplo zariadeniu, nechajte zariadenie vychladnúť, zlikvidujte krmivo a celé zariadenie umyte.

3.5. Čistenie a údržba

a) Pred čistením alebo údržbou zariadenia nechajte zariadenie vychladnúť, aby ste predišli popáleninám.

b) Na konci každej destilácie vyčistite celé zariadenie neabrazívnym jemným čistiacim prostriedkom určeným na čistenie povrchov, ktoré sú v kontakte s potravinami, a potom zariadenie utrite dosucha mäkkou handričkou.

c) Odporúča sa opláchnuť vnútro chladiacej kolóny (predchladzovacia kolóna a hlavná kolóna) zmesou horúcej vody a jemného čistiaceho prostriedku určeného na čistenie povrchov, ktoré sú v kontakte s potravinami, a potom zariadenie niekoľkokrát opláchnuť iba horúcou vodou. .

d) Na čistenie zariadenia nepoužívajte sódu bikarbónu, pretože môže spôsobiť zmenu farby alebo poškodenie kovu.

e) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

f) V prípade nebezpečenstva mrazu je potrebné prístroj vyprázdniť, vyčistiť a vysušiť.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Дестилатор
Модел	RCAD 20B
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	230 / 50
Номинална мощност [W]	2000
Клас на защита	I
Капацитет [L]	20
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	Ø350x580
Тегло [kg]	5,7

1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като вземе предвид технологичния прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда

Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.

Прочетете инструкциите преди употреба.

Продуктът трябва да бъде рециклиран.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо към дадената ситуация.

(общ предупредителен знак)



ВНИМАНИЕ! Предупреждение за токов удар!



ВНИМАНИЕ! Гореща повърхност, риск от изгаряне!



Продуктът е предназначен за контакт с храни.



Използвайте само на закрито.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при използване



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите за позоваване на:

ДЕСТИЛАТОР

2.1. Електрическа безопасност

a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и подходящи контакти намалява риска от токов удар.
b) Избягвайте да докосвате заземени елементи като тръби, нагреватели, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влезе в пряк контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
d) Използвайте кабела само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за изваждане на щепсела от контакт. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
e) Ако използването на устройството във влажна среда не може да бъде избегнато, трябва да се приложи устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
f) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да се смени от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.
g) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте уреда върху мокри повърхности.
h) ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА! Докато почиствате, никога не потапяйте устройството във вода или други течности.

2.2. Безопасност на работното място

a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да мислите напред, наблюдавайте какво се случва и използвайте здрав разум, когато работите с устройството.
b) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете уреда и докладвайте незабавно на началник.
c) Ако има някакви съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с поддръжката на производителя.
d) Само сервизът на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да ремонтирате самостоятелно!
e) В случай на пожар използвайте пожарогасител с прах или въглероден диоксид (CO2) (предназначен за употреба върху електрически уреди под напрежение), за да го потушите.
f) На деца и неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. (Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството).
g) Използвайте устройството в добре проветриво помещение.
h) Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено с него.
i) Съхранявайте елементите на опаковката и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
j) Пазете уреда далеч от деца и животни.
k) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се следват и останалите инструкции за употреба.

Запомнете! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите минувачи.

2.3. Лична безопасност

a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да нарушат способността за работа с устройството.

b) Устройството не е проектирано да се използва от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или лица без подходящ опит и/или познания, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции как да работят с устройството устройство.

c) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете нащрек. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.

d) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да свържете към източник на захранване.

e) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

2.4. Безопасно използване на устройството

a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълни задачата, за която е проектирано по-добре и по по-безопасен начин.

b) Уверете се, че щепселът е изключен от контакта, преди да се опитвате да регулирате, сменяте аксесоари или преди да оставите устройството настрана. Такива предпазни мерки ще намалят риска от случайно активиране на устройството.

c) Когато не се използва, съхранявайте на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.

d) Поддържайте уреда в перфектно техническо състояние.

e) Пазете уреда от деца.

f) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.

g) За да осигурите работоспособността на устройството, не отстранявайте фабрично монтирани предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.

h) Не местете, регулирайте или въртете уреда по време на работа.

i) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.

j) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.

k) Забранява се намеса в структурата на устройството с цел промяна на параметрите или конструкцията му.

l) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.

m) Не използвайте уреда без вода.

n) Когато устройството вече не се използва, изключете го и извадете щепсела от контакта.

o) Когато работи, устройството е горещо. Бъдете особено внимателни и хващайте устройството само с дръжки. Преди поддръжка, сервиз или транспорт, оставете устройството да изстине.

p) Препоръчва се първите 100 ml от дестилата, получен от този уред, да се излеят.



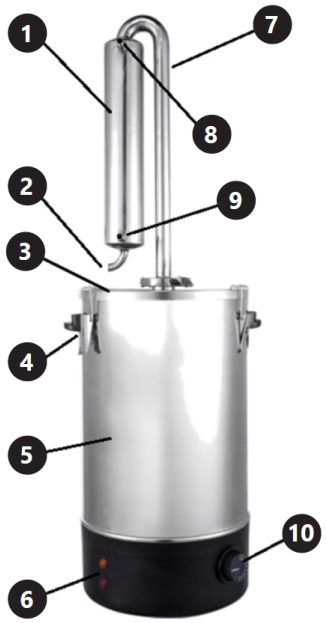
ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

3. Използвайте насоки

Дестилаторът е предназначен за дестилация на различни видове течности.

Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

3.1. Описание на устройството



1. Охлаждаща колона
2. Изходяща тръба за дестилат
3. Капак
4. Дръжка
5. резервоар
6. светодиоди
7. Тръба, подаваща пара към охладителната колона
8. Изход за охлаждаща вода
9. Вход за охлаждаща вода
10. Регулатор на температурата

3.2. Подготовка за употреба

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40°C, а относителната влажност не трябва да надвишава 85%. Осигурете добра вентилация на помещението, в което се използва устройството. Трябва да има поне 10 см разстояние между всяка страна на устройството и стената или други предмети. Устройството винаги трябва да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде извън обсега на деца и хора с ограничени умствени и сетивни функции. Разположете устройството така, че винаги да имате достъп до щепсела. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да бъде правилно заземен и да отговаря на техническите данни на етикета на продукта. Разглобете устройството и всички негови компоненти и ги почистете преди първата употреба.

3.3. Сглобяване на устройството

a) Поставете капак на тенджерата.
b) Свържете изходящата тръба за охлаждаща вода към охладителната колона.
c) Свържете входящата тръба за охлаждаща вода към охладителната колона.
d) Водната помпа трябва да бъде свързана към другия край на входящата тръба за охлаждаща вода (водната помпа се предоставя от потребителя).

3.4. Използване на устройството

Преди да работите с устройството, пригответе храна.

ДЕСТИЛАЦИЯ

a) Поставете партидата в резервоара на устройството.
b) Сглобете цялото устройство.
c) Свържете устройството към захранването. Задайте желаната температура с помощта на терморегулатора.
d) Помпата с края на входната тръба трябва да се потопи в студена вода, но изпомпването на студена вода трябва да започне едва когато температурата на партидата достигне 80°C. Върхът на изходящата тръба може да бъде насочен към същия съд с водата, в който е потопена помпата заедно с входа на водата, но когато температурата на охлаждащата вода се повиши до 45 °C, водата трябва да се смени с по-хладна.
e) Дестилатът ще започне да се излива от изходящата тръба скоро след като водата започне да кипи. Препоръчително е да изхвърлите първите 100 ml от дестилата.
f) След завършване на дестилацията изключете топлинния източник, осигуряващ топлината на устройството, оставете устройството да се охлади, изхвърлете фуража и измийте цялото устройство.

3.5. Почистване и поддръжка

a) Преди почистване или поддръжка на устройството, оставете устройството да се охлади, за да избегнете изгаряния.

b) В края на всяка дестилация почистете цялото устройство с неабразивен, мек почистващ препарат, предназначен за почистване на повърхности в контакт с храна и след това избършете устройството на сухо с мека кърпа.

c) Препоръчително е да изплакнете вътрешността на охладителната колона (колона за предварително охлаждане и основна колона) със смес от гореща вода и мек почистващ препарат, предназначен за почистване на повърхностите в контакт с храна, и след това изплакнете устройството няколко пъти само с гореща вода .

d) Не използвайте сода за хляб за почистване на устройството, защото може да причини обезцветяване или повреда на метала.

e) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.

f) В случай на опасност от замръзване е необходимо да изпразните, почистите и изсушите устройството.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за конструирането на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Ποτοποιός
Μοντέλο	RCAD 20B
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50
Ονομαστική ισχύς [W]	2000
Κατηγορία προστασίας	I
Χωρητικότητα [L]	20
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	Ø350x580
Βάρος [kg]	5,7

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕ ΠΟΛΥ ΠΟΛΥ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος της συσκευής και να διασφαλίσετε τη λειτουργία χωρίς προβλήματα, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Θρύλος

Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.

Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΘΥΜΑΣΤΕ!** Ισχύει για τη δεδομένη κατάσταση.

(γενικό προειδοποιητικό σήμα)



ΠΡΟΣΟΧΗ! Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Καυτή επιφάνεια, κίνδυνος εγκαυμάτων!



Το προϊόν προορίζεται για επαφή με τρόφιμα.



Χρησιμοποιήστε μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Οι όροι "συσκευή" ή "προϊόν" χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για αναφορά:

ΠΟΤΟΠΟΙΟΣ

2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το φις πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσιων βυσμάτων και αντίστοιχων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
b) Αποφύγετε να αγγίζετε γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμάστρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η είσοδος νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
d) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Μην το χρησιμοποιείτε ποτέ για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
e) Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να εφαρμοστεί συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
f) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος θα πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
g) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φις ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
h) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

2.2. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκεφτείτε μπροστά, παρατηρήστε τι συμβαίνει και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
b) Εάν ανακαλύψετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετε το σε έναν επόπτη χωρίς καθυστέρηση.
c) Εάν υπάρχουν αμφιβολίες για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
d) Μόνο το σημείο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή ανεξάρτητα!
e) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε έναν πυροσβεστήρα σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO2) (ένας που προορίζεται για χρήση σε ηλεκτροφόρες συσκευές) για να τον σβήσετε.
f) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε χώρο εργασίας. (Μια απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής).
g) Χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε καλά αεριζόμενο χώρο.
h) Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή μεταβιβαστεί σε τρίτο μέρος, θα πρέπει να μεταβιβαστεί το εγχειρίδιο μαζί της.
i) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι διαθέσιμο στα παιδιά.
j) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
k) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.

Θυμάμαι! Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.3. Προσωπική ασφάλεια

a) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.

b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για το πώς να χειρίζονται το συσκευή.

c) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και παραμείνετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

d) Για να αποτρέψετε την κατά λάθος ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF πριν συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.

e) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

2.4. Ασφαλής χρήση συσκευής

a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για τη συγκεκριμένη εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με πιο ασφαλή τρόπο.

b) Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αντικαταστάσεις εξαρτημάτων ή προτού αφήσετε τη συσκευή στην άκρη. Τέτοιες προφυλάξεις θα μειώσουν τον κίνδυνο τυχαίας ενεργοποίησης της συσκευής.

c) Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.

d) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση.

e) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

f) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής θα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

g) Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε προστατευτικά που έχουν τοποθετηθεί στο εργοστάσιο και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.

h) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.

i) Μην αφήνετε αυτή τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ χρησιμοποιείται.

j) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονης βρωμιάς.

k) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής για αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.

l) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.

m) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό.

n) Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται πλέον, απενεργοποιήστε την και βγάλτε το φις από την πρίζα.

o) Κατά τη λειτουργία, η συσκευή είναι ζεστή. Προσέξτε ιδιαίτερα και πιάστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας μόνο λαβές. Πριν από τη συντήρηση, το σέρβις ή τη μεταφορά, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

p) Συνιστάται να αδειάζετε τα πρώτα 100 ml του αποστάγματος που λαμβάνεται από αυτή τη συσκευή.

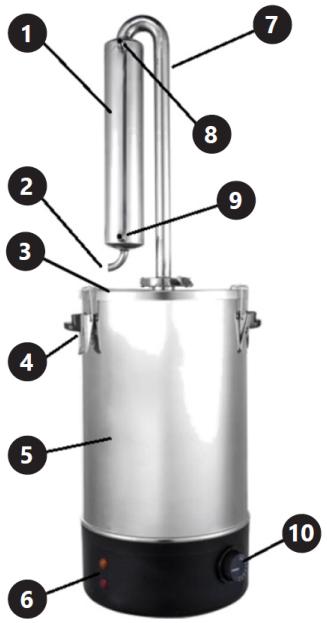
ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

3. Χρησιμοποιήστε οδηγίες

Ο αποστακτήρας έχει σχεδιαστεί για την απόσταξη διαφορετικών τύπων υγρών.

Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημία προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

3.1. Περιγραφή συσκευής



1. Στήλη ψύξης
2. Σωλήνας εκροής αποστάγματος
3. Καπάκι
4. Λαβή
5. Δεξαμενή
6. LED
7. Σωλήνας που παρέχει ατμό στη στήλη ψύξης
8. Έξοδος νερού ψύξης
9. Είσοδος νερού ψύξης
10. Ελεγκτής θερμοκρασίας

3.2. Προετοιμασία για χρήση

ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 40°C και η σχετική υγρασία μικρότερη από 85%. Εξασφαλίστε καλό αερισμό στο δωμάτιο στο οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή. Θα πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όταν είναι τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φις ρεύματος. Το καλώδιο ρεύματος που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος. Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της και καθαρίστε τα πριν από την πρώτη χρήση.

3.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

a) Βάλτε κάλυμμα στην κατσαρόλα.
b) Συνδέστε το σωλήνα εξόδου νερού ψύξης στη στήλη ψύξης.
c) Συνδέστε το σωλήνα εισαγωγής νερού ψύξης στη στήλη ψύξης.
d) Η αντλία νερού πρέπει να συνδεθεί στο άλλο άκρο του σωλήνα εισαγωγής νερού ψύξης (η αντλία νερού πρέπει να παρέχεται από τον χρήστη).

3.4. Χρήση συσκευής

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, προετοιμάστε την τροφοδοσία.

ΑΠΟΣΤΑΞΗ

a) Βάλτε την παρτίδα στο δοχείο της συσκευής.
b) Συναρμολογήστε ολόκληρη τη συσκευή.
c) Συνδέστε τη συσκευή στο τροφοδοτικό. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία χρησιμοποιώντας τον ελεγκτή θερμοκρασίας.
d) Η αντλία με το άκρο του σωλήνα εισαγωγής πρέπει να βυθίζεται σε δροσερό νερό, αλλά η άντληση κρύου νερού πρέπει να ξεκινά μόνο όταν η θερμοκρασία της παρτίδας φτάσει τους 80°C. Η άκρη του σωλήνα εξόδου μπορεί να κατευθυνθεί στο ίδιο δοχείο με το νερό στο οποίο είναι βυθισμένη η αντλία μαζί με την είσοδο νερού, αλλά όταν η θερμοκρασία του νερού ψύξης ανέβει στους 45 °C, το νερό θα πρέπει να αντικατασταθεί με ένα πιο ψυχρό.
e) Το απόσταγμα θα αρχίσει να χύνεται από τον σωλήνα εξόδου αμέσως αφού το νερό αρχίσει να βράζει. Συνιστάται η απόρριψη των πρώτων 100 ml του αποστάγματος.
f) Μετά την ολοκλήρωση της απόσταξης, απενεργοποιήστε την πηγή θερμότητας που παρέχει τη θερμότητα στη συσκευή, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει, πετάξτε την τροφοδοσία και πλύνετε ολόκληρη τη συσκευή.

3.5. Καθαρισμός και συντήρηση

a) Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για να αποφύγετε εγκαύματα.

b) Στο τέλος κάθε απόσταξης, καθαρίστε ολόκληρη τη συσκευή με ένα μη λειαντικό, ήπιο καθαριστικό που έχει σχεδιαστεί για να καθαρίζει τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα και στη συνέχεια σκουπίστε τη συσκευή για να στεγνώσει με ένα μαλακό πανί.

c) Συνιστάται να ξεπλένετε το εσωτερικό της στήλης ψύξης (στήλη προψύξης και κύρια στήλη) με μείγμα ζεστού νερού και ήπιου καθαριστικού που έχει σχεδιαστεί για να καθαρίζει τις επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα και στη συνέχεια να ξεπλένεται η συσκευή πολλές φορές χρησιμοποιώντας μόνο ζεστό νερό .

d) Μην χρησιμοποιείτε μαγειρική σόδα για να καθαρίσετε τη συσκευή γιατί μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό ή ζημιά στο μέταλλο.

e) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.

f) Σε περίπτωση κινδύνου παγετού, είναι απαραίτητο να αδειάσετε, να καθαρίσετε και να στεγνώσετε τη συσκευή.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Destilator
Model	RCAD 20B
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	230 / 50
Nazivna snaga [W]	2000
Klasa zaštite	I
Kapacitet [L]	20
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	Ø350x580
Težina [kg]	5,7

1. Opći opis

Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i neometanoj uporabi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ OSIM AKO Niste TEMELJITO PROČITALI I RAZUMIJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte poslove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena povezanih s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran za smanjenje rizika od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda

Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.



Prije uporabe pročitajte upute.



Proizvod se mora reciklirati.



UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTI!** Primjenjivo na datu situaciju.

(opći znak upozorenja)



PAŽNJA! Upozorenje na električni udar!



PAŽNJA! Vruća površina, opasnost od opeklina!



Proizvod je namijenjen za kontakt s hranom.



Koristite samo u zatvorenom prostoru.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede ili čak smrti.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:

DESTILATOR

2.1. Električna sigurnost

a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata kao što su cijevi, grijalice, kotlovi i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
c) Ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
d) Koristite kabel samo za njegovu namjenu. Nikada ga nemojte koristiti za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
e) Ako se uporaba uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, potrebno je primijeniti uređaj za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
f) Nemojte koristiti uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili ima očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje trebao bi zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
g) Kako biste izbjegli električni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte koristiti uređaj na mokrim površinama.
h) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine.

2.2. Sigurnost na radnom mjestu

a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nezgoda. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
b) Uočite li oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite nadređenom.
c) Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravnost rada uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.

d) Samo servisna točka proizvođača može popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!
e) U slučaju požara, koristite aparat za gašenje požara prahom ili ugljičnim dioksidom (CO2) (onaj namijenjen za korištenje na električnim uređajima pod naponom) za gašenje.
f) Djeci i neovlaštenim osobama zabranjen je pristup radnom mjestu. (Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem).
g) Koristite uređaj u dobro prozračenom prostoru.
h) Držite ovaj priručnik dostupnim za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećoj strani, priručnik se mora proslijediti s njim.
i) Držite elemente pakiranja i sitne dijelove za sklapanje na mjestu nedostupnom djeci.
j) Držite uređaj podalje od djece i životinja.
k) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, potrebno je također slijediti preostale upute za uporabu.



Upamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

2.3. Osobna sigurnost

a) Nemojte koristiti uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno umanjiti sposobnost rukovanja uređajem.

b) Uređaj nije dizajniran da njime rukuju osobe (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osobe bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su primili upute o tome kako rukovati uređajem uređaj.

c) Kada radite s uređajem, koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

d) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, provjerite je li prekidač u položaju OFF prije spajanja na izvor napajanja.

e) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

2.4. Sigurno korištenje uređaja

a) Nemojte preopteretiti uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj bolje će i sigurnije obaviti zadatak za koji je dizajniran.

b) Uvjerite se da je utikač isključen iz utičnice prije bilo kakvog podešavanja, zamjene pribora ili prije nego što odložite uređaj. Takve mjere opreza će smanjiti rizik od slučajnog aktiviranja uređaja.

c) Kada nije u uporabi, spremite ga na sigurno mjesto, daleko od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem, a nisu pročitale upute za uporabu. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.

d) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju.

e) Držite uređaj izvan dohvata djece.

f) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, samo uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati sigurnu uporabu.

g) Kako biste osigurali radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene štitnike i ne otpuštati vijke.

h) Nemojte pomicati, podešavati ili okretati uređaj tijekom rada.

i) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.

j) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.

k) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.

l) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.

m) Nemojte koristiti uređaj bez vode.

n) Kada se uređaj više ne koristi, isključite ga i izvucite utikač iz utičnice.

o) Tijekom rada uređaj je vruć. Budite posebno oprezni i hvatajte uređaj samo ručkama. Prije održavanja, servisa ili transporta, ostavite uređaj da se ohladi.

p) Preporuča se odliti prvih 100 ml destilata dobivenog iz ovog uređaja.

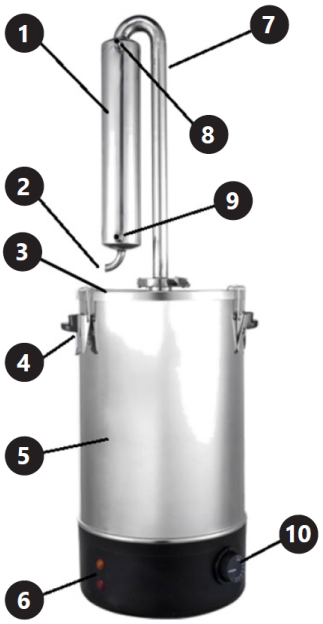
PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

3. Koristite smjernice

Destilator je dizajniran za destilaciju različitih vrsta tekućina.

Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.

3.1. Opis uređaja



1. Kolona za hlađenje
2. Cijev za odvod destilata
3. Poklopac
4. Ručka
5. Tenk
6. LED diode
7. Cijev koja dovodi paru u rashladnu kolonu
8. Izlaz rashladne vode
9. Ulaz rashladne vode
10. Regulator temperature

3.2. Priprema za upotrebu

POLOŽAJ APARATA

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Razmak između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta mora biti najmanje 10 cm. Uređaj uvijek treba koristiti postavljen na ravnu, stabilnu, čistu, vatrostalnu i suhu površinu, te biti izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama. Postavite uređaj tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti pravilno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na etiketi proizvoda. Rastavite uređaj i sve njegove komponente i očistite ih prije prve uporabe.

3.3. Sastavljanje uređaja

a) Stavite poklopac na lonac.
b) Spojite izlaznu cijev rashladne vode na rashladni stupac.
c) Spojite ulaznu cijev rashladne vode na rashladni stupac.
d) Vodena pumpa mora biti spojena na drugi kraj ulazne cijevi rashladne vode (vodenu pumpu mora osigurati korisnik).

3.4. Upotreba uređaja

Prije rada s uređajem pripremite hranu.

DESTILACIJA

a) Stavite šaržu u spremnik uređaja.
b) Sastavite cijeli uređaj.
c) Spojite uređaj na napajanje. Postavite željenu temperaturu pomoću regulatora temperature.
d) Crpku s krajem ulazne cijevi treba uroniti u hladnu vodu, ali pumpanje hladne vode treba započeti tek kada temperatura šarže dosegne 80°C. Vrh odvodne cijevi može se usmjeriti u istu posudu s vodom u kojoj je pumpa uronjena zajedno s dovodom vode, ali kada temperatura rashladne vode poraste na 45 °C vodu treba zamijeniti hladnijom.
e) Destilat će početi teći iz izlazne cijevi ubrzo nakon što voda počne ključati. Preporuča se baciti prvih 100 ml destilata.
f) Po završetku destilacije isključiti izvor topline koji grije uređaj, pustiti uređaj da se ohladi, baciti hranu i oprati cijeli uređaj.

3.5. Čišćenje i održavanje

a) Prije čišćenja ili održavanja uređaja, ostavite ga da se ohladi kako biste izbjegli opekline.

b) Na kraju svake destilacije očistite cijeli uređaj neabrazivnim, blagim sredstvom za čišćenje površina koje su u kontaktu s hranom, a zatim osušite uređaj mekom krpom.

c) Preporuča se isprati unutrašnjost rashladne kolone (kolonu predhlađenja i glavnu kolonu) mješavinom vruće vode i blagog sredstva za čišćenje namijenjenog čišćenju površina koje su u kontaktu s hranom, a zatim nekoliko puta isprati uređaj samo vrućom vodom .

d) Nemojte koristiti sodu bikarbonu za čišćenje uređaja jer može uzrokovati promjenu boje ili oštećenje metala.

e) Čuvajte jedinicu na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.

f) U slučaju opasnosti od smrzavanja uređaj je potrebno isprazniti, očistiti i osušiti.

ZBRINJAVANJE KORIŠTENIH UREĐAJA

Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, priručniku s uputama i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Distiliuotojas
Modelis	RCAD 20B
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]	230 / 50
Nominali galia [W]	2000
Apsaugos klasė	I
Talpa [L]	20
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	Ø350x580
Svoris [kg]	5,7

1. Bendras aprašymas

Naudojimo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių nurodymų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE PRIETAISO, NES AIDŽIAI PERSKAITYTE IR SUPRASTOJATE ŠĮ NAUDOTOJIMO VADOVĄ.

Norėdami pailginti įrenginio gaminio naudojimo laiką ir užtikrinti, kad jis veiktų be problemų, naudokite jį pagal šį vartotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vartotojo vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad iki minimumo sumažintų triukšmo emisijos riziką, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda

Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.

Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.

Produktas turi būti perdirbtas.

ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečiai situacijai.

(bendras įspėjamasis ženklas)



DĖMESIO! Įspėjimas apie elektros smūgį!



DĖMESIO! Karštas paviršius, nudegimų pavojus!



Produktas skirtas sąlyčiui su maistu.



Naudoti tik patalpose.



ATKREIPKITE DĖMESĮ! Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus ar net mirtį.

Sąvokos „įrenginys“ arba „produktas“ vartojamos įspėjimuose ir instrukcijose:

DISTILIERIUS

2.1. Elektros sauga

a) Kištukas turi tilpti į lizdą. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus sumažėja elektros smūgio rizika.
b) Stenkitės neliesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas įrenginys yra veikiamas lietaus, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio riziką.
c) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
d) Kabelį naudokite tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti arba kištuko ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą toliau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipainiojęs laidai padidina elektros smūgio riziką.
e) Jei negalima išvengti įrenginio naudojimo drėgnoje aplinkoje, reikia įjungti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
f) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas yra pažeistas arba yra akivaizdžių nusidėvėjimo požymių. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.
g) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.
h) DĖMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami prietaisą niekada nemerkite į vandenį ar kitus skysčius.

2.2. Saugumas darbo vietoje

a) Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Stenkitės galvoti į priekį, stebėti, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
b) Pastebėję pažeidimą ar nereguliarų veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai prižiūrėtojui.

c) Jei kyla abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, susisiekite su gamintojo palaikymo tarnyba.
d) Remontuoti įrenginį gali tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite taisyti savarankiškai!
e) Gaisro atveju gesinimui naudokite miltelinį arba anglies dioksido (CO2) gesintuvą (skirtą naudoti su įtampingu elektros prietaisu).
f) Vaikams ar pašaliniams asmenims įeiti į darbo vietą draudžiama. (Dėl išsiblaškymo galite prarasti įrenginio kontrolę).
g) Prietaisą naudokite gerai vėdinamoje vietoje.
h) Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.
i) Pakavimo elementus ir mažas surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
j) Saugokite įrenginį nuo vaikų ir gyvūnų.
k) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat turi būti laikomasi likusių naudojimo instrukcijų.



Prisimink! Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.3. Asmeninis saugumas

a) Nenaudokite prietaiso pavargę, susirgę arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali labai pabloginti gebėjimą valdyti prietaisą.

b) Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių psichikos ir jutimo funkcijos yra ribotos arba asmenys, neturintys atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent jie būtų prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba jie būtų instruktuoti, kaip valdyti įrenginį. prietaisas.

c) Dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas koncentracijos praradimas naudojant prietaisą gali sukelti rimtų sužalojimų.

d) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra OFF padėtyje.

e) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.

2.4. Saugus įrenginio naudojimas

a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamas priemones duotai užduočiai atlikti. Teisingai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.

b) Prieš reguliuodami, keisdami priedus arba padėdami įrenginį į šalį, įsitikinkite, kad kištukas ištrauktas iš lizdo. Tokios atsargumo priemonės sumažins riziką netyčia įjungti įrenginį.

c) Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, nepasiekiamoje vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė vartotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.

d) Laikykite prietaisą nepriekaištingos techninės būklės.

e) Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

f) Prietaiso remontą arba techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti asmenys, naudojant tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.

g) Kad prietaisas veiktų patikimai, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite varžtų.

h) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite prietaiso.

i) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.

j) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.

k) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.

l) Prietaisą laikykite toliau nuo ugnies ir karščio šaltinių.

m) Nenaudokite prietaiso be vandens.

n) Kai prietaisas nebenaudojamas, jį išjunkite ir ištraukite kištuką iš lizdo.

o) Veikiant prietaisas yra karštas. Būkite ypač atsargūs ir suimkite prietaisą tik už rankenų. Prieš techninę priežiūrą, techninę priežiūrą ar transportavimą leiskite prietaisui atvėsti.

p) Pirmus 100 ml iš šio prietaiso gauto distiliato rekomenduojama nupilti.

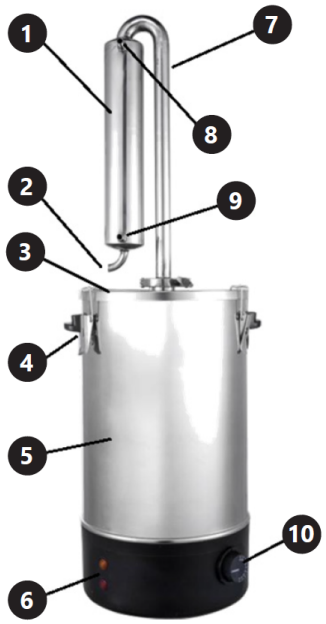
DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant prietaisą išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudokite gaires

Distiliatorius skirtas įvairių tipų skysčiams distiliuoti.

Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.

3.1. Įrenginio aprašymas



1. Aušinimo kolonėlė
2. Distiliato ištekėjimo vamzdis
3. Dangtis
4. Rankena
5. Tankas
6. šviesos diodai
7. Vamzdis, tiekiantis garą į aušinimo kolonėlę
8. Aušinimo vandens išleidimo anga
9. Aušinimo vandens įvadas
10. Temperatūros reguliatorius

3.2. Pasiruošimas naudojimui

PRIETAISŲ VIETA

Aplinkos temperatūra turi būti ne aukštesnė kaip 40°C, o santykinė oro drėgmė – mažesnė nei 85%. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Tarp kiekvienos prietaiso pusės ir sienos ar kitų objektų turi būti bent 10 cm atstumas. Prietaisas visada turi būti naudojamas ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims su ribotomis protinėmis ir jutimo funkcijomis nepasiekiamas. Įrenginį pastatykite taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti gaminio etiketėje nurodytus techninius duomenis. Prieš naudodami pirmą kartą, išardykite prietaisą ir visas jo dalis ir išvalykite.

3.3. Prietaiso surinkimas

a) Uždėkite dangtelį ant puodo.
b) Prijunkite aušinimo vandens išleidimo vamzdį prie aušinimo kolonėlės.
c) Prijunkite aušinimo vandens įleidimo vamzdį prie aušinimo kolonėlės.
d) Vandens siurblys turi būti prijungtas prie kito aušinimo vandens įleidimo vamzdžio galo (vandens siurblį turi parūpinti naudotojas).

3.4. Prietaiso naudojimas

Prieš naudodami įrenginį, paruoškite pašarą.

DISTILIAVIMAS

a) Įdėkite partiją į prietaiso baką.
b) Surinkite visą įrenginį.
c) Prijunkite įrenginį prie maitinimo šaltinio. Temperatūros reguliatoriumi nustatykite norimą temperatūrą.
d) Siurblys su įleidimo vamzdžio galu turi būti panardintas į vėsų vandenį, tačiau vėsų vandenį pradėti siurbti tik tada, kai partijos temperatūra pasiekia 80°C. Išleidimo vamzdžio antgalį galima nukreipti į tą patį indą su vandeniu, į kurį panardinamas siurblys kartu su vandens įvadu, tačiau aušinimo vandens temperatūrai pakilus iki 45 °C, vandenį reikia pakeisti vėsesniu.
e) Distiliatas pradės pilti iš išėjimo vamzdžio netrukus po to, kai vanduo pradės virti. Pirmus 100 ml distiliato rekomenduojama išpilti.
f) Pasibaigus distiliavimui, išjunkite šilumos šaltinį, tiekiantį prietaisą šilumą, leiskite prietaisui atvėsti, išmeskite pašarus ir išplaukite visą prietaisą.

3.5. Valymas ir priežiūra

a) Prieš valydami ar prižiūrėdami prietaisą, leiskite jam atvėsti, kad išvengtumėte nudegimų.

b) Kiekvieno distiliavimo pabaigoje nuvalykite visą prietaisą neabrazyviąja švelnia valymo priemone, skirta paviršiams, kurie liečiasi su maistu, valyti, tada nuvalykite įrenginį sausai minkšta šluoste.

c) Aušinimo kolonėlės vidų (priešaušinimo kolonėlę ir pagrindinę kolonėlę) rekomenduojama išskalauti karšto vandens ir švelnios valymo priemonės mišiniu, skirtu paviršiams, besiliečiantiems su maistu, valyti, o po to prietaisą kelis kartus išskalauti tik karštu vandeniu. .

d) Prietaisui valyti nenaudokite kepimo sodos, nes ji gali pakeisti spalvą arba pažeisti metalą.

e) Laikykite įrenginį sausoje, vėsioje vietoje, kurioje nėra drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.

f) Kilus pavojui užšalti, prietaisą būtina ištuštinti, išvalyti ir išdžiovinti.

PANAUDOTŲ PRIETAISŲ IŠMETIMAS

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės.

Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklinimą. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis.

Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Distilator
Model	RCAD 20B
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	230 / 50
Putere nominală [W]	2000
Clasa de protectie	I
Capacitate [L]	20
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	Ø350x580
Greutate [kg]	5,7

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu ghiduri tehnice stricte, folosind tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DECĂ DACĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI AȚI ÎNțeles ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a produsului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcini de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă

Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.

Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.

Produsul trebuie reciclat.

AVERTIZARE! sau **ATENȚIE!** sau **ȚINE minte!** Aplicabil la situația dată.

(semn general de avertizare)



ATENȚIE! Avertisment de electrocutare!



ATENȚIE! Suprafata fierbinte, risc de arsuri!



Produsul este destinat contactului cu alimentele.



Utilizați numai în interior.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENŢIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:

DISTILATOR

2.1. Siguranta electrica

a) Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor potrivite reduce riscul de electrocutare.
b) Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevi, încălzitoare, cazane și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul cu împământare este expus ploii, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.
c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
d) Utilizați cablul numai pentru utilizarea desemnată. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul dintr-o priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
e) Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.
f) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de un centru de service al producătorului.
g) Pentru a evita șocurile electrice, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau în alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.
h) ATENŢIE! PERICOL DE VIAȚĂ! În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.

2.2. Siguranta la locul de munca

a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să gândiți înainte, observați ce se întâmplă și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.

b) Dacă descoperiți daune sau funcționare neregulată, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supervizor.
c) Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
d) Doar punctul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație în mod independent!
e) În caz de incendiu, utilizați un stingător cu pulbere sau dioxid de carbon (CO2) (unul destinat utilizării la dispozitive electrice sub tensiune) pentru a-l stinge.
f) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzisă intrarea într-un post de lucru. (O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului).
g) Utilizați dispozitivul într-un spațiu bine ventilat.
h) Vă rugăm să păstrați acest manual disponibil pentru referințe viitoare. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie să fie transmis împreună cu acesta.
i) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
j) Țineți aparatul departe de copii și animale.
k) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.



Ține minte! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alți trecători.

2.3. Siguranța personală

a) Nu utilizați dispozitivul când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.

b) Dispozitivul nu este proiectat pentru a fi manipulat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau persoane fără experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni despre cum să folosească dispozitivul. dispozitiv.

c) Când lucrați cu dispozitivul, folosiți bunul simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.

d) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a vă conecta la o sursă de alimentare.

e) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

2.4. Utilizarea dispozitivului în siguranță

a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Utilizați instrumentele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.

b) Asigurați-vă că ștecherul este deconectat de la priză înainte de a încerca orice reglare, înlocuire de accesorii sau înainte de a pune dispozitivul deoparte. Astfel de măsuri de precauție vor reduce riscul activării accidentale a dispozitivului.

c) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.

d) Păstrați aparatul în stare tehnică perfectă.

e) Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.

f) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în siguranță.

g) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.

h) Nu mutați, reglați sau rotiți dispozitivul în timpul lucrului.

i) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.

j) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.

k) Este interzisă interferarea cu structura dispozitivului pentru a modifica parametrii sau construcția acestuia.

l) Țineți aparatul departe de surse de foc și căldură.

m) Nu folosiți aparatul fără apă.

n) Când dispozitivul nu mai este folosit, opriți-l și scoateți ștecherul din priză.

o) Când funcționează, dispozitivul este fierbinte. Aveți grijă deosebită și prindeți dispozitivul folosind doar mânere. Înainte de întreținere, service sau transport, lăsați dispozitivul să se răcească.

p) Se recomandă să turnați primii 100 ml de distilat obținut din acest dispozitiv.

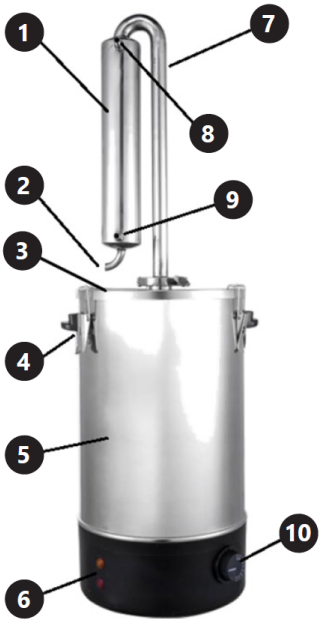
ATENŢIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.

3. Folosiți instrucțiuni

Distilatorul este proiectat pentru distilarea diferitelor tipuri de lichide.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

3.1. Descrierea dispozitivului



1. Coloana de racire

2. Tub de evacuare distilat
3. Capac
4. Mâner
5. Rezervor
6. LED-uri
7. Conductă de alimentare cu abur la coloana de răcire
8. Ieșire apă de răcire
9. Intrarea apei de racire
10. Controler de temperatură

3.2. Pregătirea pentru utilizare

LOCAREA APARATULUI

Temperatura mediului nu trebuie să fie mai mare de 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Ar trebui să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și să nu fie la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la ștecherul de alimentare. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului. Dezasamblați dispozitivul și toate componentele sale și curățați-le înainte de prima utilizare.

3.3. Asamblarea dispozitivului

a) Pune un capac pe oală.
b) Conectați conducta de evacuare a apei de răcire la coloana de răcire.
c) Conectați conducta de admisie a apei de răcire la coloana de răcire.
d) Pompa de apă trebuie conectată la celălalt capăt al conductei de admisie a apei de răcire (pompa de apă trebuie furnizată de utilizator).

3.4. Utilizarea dispozitivului

Înainte de a utiliza dispozitivul, pregătiți hrana.

DISTILARE

a) Puneți lotul în rezervorul dispozitivului.
b) Asamblați întregul dispozitiv.
c) Conectați dispozitivul la sursa de alimentare. Setați temperatura dorită folosind regulatorul de temperatură.
d) Pompa cu capătul conductei de admisie trebuie scufundată în apă rece, dar pomparea apei rece trebuie pornită numai când temperatura lotului atinge 80°C. Vârful țevii de evacuare poate fi direcționat către același recipient cu apa în care este scufundată pompa împreună cu admisia apei, dar când temperatura apei de răcire crește la 45 °C, apa trebuie înlocuită cu una mai rece.
e) Distilatul va începe să se toarne din conducta de ieșire imediat după ce apa începe să fiarbă. Se recomandă eliminarea primilor 100 ml de distilat.
f) După terminarea distilării, opriți sursa de căldură care furnizează căldură dispozitivului, lăsați dispozitivul să se răcească, aruncați furajul și spălați întregul dispozitiv.

3.5. Curățare și întreținere

a) Înainte de curățarea sau întreținerea dispozitivului, lăsați-l să se răcească pentru a evita arsurile.

b) La sfârșitul fiecărei distilare, curățați întregul dispozitiv cu un agent de curățare neabraziv, ușor, conceput pentru a curăța suprafețele în contact cu alimentele, apoi ștergeți dispozitivul cu o cârpă moale.

c) Este recomandat să clătiți interiorul coloanei de răcire (coloana de prerăcire și coloana principală) cu un amestec de apă fierbinte și un agent de curățare blând conceput pentru a curăța suprafețele în contact cu alimentele, apoi clătiți dispozitivul de mai multe ori folosind doar apă fierbinte. .

d) Nu utilizați bicarbonat de sodiu pentru a curăța dispozitivul deoarece poate provoca decolorarea sau deteriorarea metalului.

e) Păstrați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.

f) În cazul unui pericol de îngheț, este necesar să goliți, să curățați și să uscați dispozitivul.

ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UTILIZATE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice și electrice. Verificați simbolul de pe produs, manual de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.

Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Destilarna
Model	RCAD 20B
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	230 / 50
Nazivna moč [W]	2000
Zaščitni razred	I
Prostornina [L]	20
Mere [širina x globina x višina; mm]	Ø350x580
Teža [kg]	5,7

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, RAZEN, ČE STE TEMELJITO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zvezi z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da z upoštevanjem tehnološkega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa zmanjša tveganje emisije hrupa na minimum.

Legenda

Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



OPOZORILO! ali **POZOR!** ali **ZAPOMNI!** Uporabno za dano situacijo.

(splošen opozorilni znak)



POZOR! Opozorilo na električni udar!



POZOR! Vroča površina, nevarnost opeklin!



Izdelek je namenjen stiku z živili.



Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost uporabe



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih nanašata na:

DESTILARJA

2.1. Električna varnost

a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Na noben način ne spreminjajte vtiča. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša nevarnost električnega udara.
b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečana nevarnost električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Vdor vode v napravo poveča nevarnost poškodbe naprave in električnega udara.
c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
d) Kabel uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlek vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zamotani kabli povečajo tveganje električnega udara.
e) Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, je treba uporabiti napravo za diferenčni tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša nevarnost električnega udara.
f) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel naj zamenja usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
g) Da preprečite električni udar, kabla, vtiča ali naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.
h) POZOR! ŽIVLJENJSKA NEVARNOST! Med čiščenjem naprave nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

2.2. Varnost na delovnem mestu

a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskusite razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.
b) Če ugotovite poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in o tem nemudoma obvestite nadzornika.

c) Če dvomite o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na proizvajalčevo službo za podporo.
d) Napravo sme popravljati le servis proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!
e) V primeru požara za gašenje uporabite gasilni aparat na prah ali ogljikov dioksid (CO2) (namenjen za uporabo na električnih napravah pod napetostjo).
f) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je prepovedan vstop na delovno mesto. (Motnja lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo).
g) Napravo uporabljajte v dobro prezračenem prostoru.
h) Prosimo, da ta priročnik ostane na voljo za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji morate posredovati tudi priročnik.
i) Embalažne elemente in majhne sestavne dele hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
j) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
k) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



Ne pozabite! Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge navzoče.

2.3. Osebna varnost

a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko bistveno poslabšajo sposobnost upravljanja naprave.

b) Naprava ni namenjena rokovanju oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za uporabo napravo.

c) Pri delu z napravo bodite zdravi in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.

d) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP, preden jo priključite na vir napajanja.

e) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.

2.4. Varna uporaba naprave

a) Ne preobremenjujte naprave. Uporabite ustrezna orodja za dano nalogo. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.

b) Prepričajte se, da je vtič izklopljen iz vtičnice, preden poskušate prilagoditi, zamenjati dodatno opremo ali preden napravo odložite. Takšni varnostni ukrepi bodo zmanjšali tveganje nenamernega aktiviranja naprave.

c) Ko ni v uporabi, shranite na varno mesto, stran od otrok in ljudi, ki niso seznanjeni z napravo in niso prebrali uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.

d) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju.

e) Napravo hranite izven dosega otrok.

f) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varno uporabo.

g) Za zagotovitev brezhibnosti delovanja naprave ne odstranjujte tovarniško nameščenih varoval in ne popuščajte nobenih vijakov.

h) Naprave med delom ne premikajte, nastavljajte ali vrtite.

i) Naprave ne puščajte brez nadzora, medtem ko je v uporabi.

j) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.

k) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.

l) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.

m) Naprave ne uporabljajte brez vode.

n) Ko naprave ne uporabljate več, jo izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice.

o) Med delovanjem je naprava vroča. Bodite posebno previdni in napravo prijemajte samo z ročaji. Pred vzdrževanjem, servisom ali transportom naj se naprava ohladi.

p) Priporočljivo je, da prvih 100 ml destilata, pridobljenega iz te naprave, odlijete.

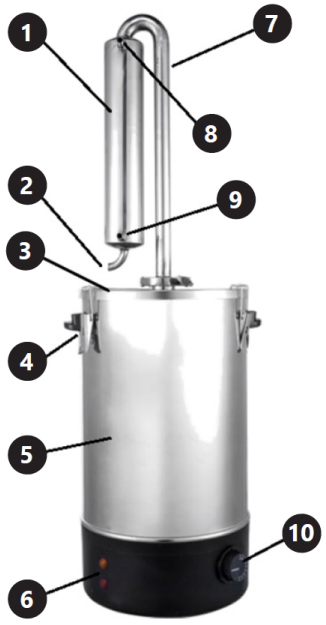
POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.

3. Uporabite smernice

Destilator je namenjen destilaciji različnih vrst tekočin.

Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.

3.1. Opis naprave



1. Hladilni stolpec
2. Odtočna cev za destilat
3. pokrov
4. Ročaj
5. Rezervoar
6. LED diode
7. Cev, ki dovaja paro v hladilni stolpec

8. Odvod hladilne vode
9. Dovod hladilne vode
10. Regulator temperature

3.2. Priprava za uporabo

LOKACIJA APARATA

Temperatura okolja ne sme biti višja od 40°C, relativna vlažnost pa ne sme biti nižja od 85%. Poskrbite za dobro prezračevanje prostora, v katerem uporabljate napravo. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm razdalje. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi mentalnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo postavite tako, da imate vedno dostop do električnega vtiča. Napajalni kabel, priključen na aparat, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na etiketi izdelka. Pred prvo uporabo razstavite napravo in vse njene komponente ter jih očistite.

3.3. Sestavljanje naprave

a) Pokrijte lonec.
b) Priključite odvodno cev hladilne vode na hladilni stolpec.
c) Priključite dovodno cev hladilne vode na hladilni stolpec.
d) Vodna črpalka mora biti priključena na drugi konec dovodne cevi za hladilno vodo (vodno črpalko zagotovi uporabnik).

3.4. Uporaba naprave

Pred uporabo naprave pripravite krmo.

DESTILACIJA

a) Serijo dajte v rezervoar naprave.
b) Sestavite celotno napravo.
c) Priključite napravo na napajanje. Z regulatorjem temperature nastavite želeno temperaturo.
d) Črpalko s koncem dovodne cevi je treba potopiti v hladno vodo, vendar je treba črpanje hladne vode začeti šele, ko temperatura šarže doseže 80 °C. Konico odvodne cevi lahko usmerimo v isto posodo z vodo, v kateri je črpalka potopljena skupaj z dovodom vode, ko pa se temperatura hladilne vode dvigne na 45 °C, je treba vodo zamenjati s hladnejšo.
e) Destilat bo začel iztekati iz izhodne cevi kmalu po tem, ko bo voda začela vreti. Priporočljivo je, da prvih 100 ml destilata zavržete.
f) Po končani destilaciji ugasnemo vir toplote, ki daje toploto napravi, pustimo, da se naprava ohladi, odvržemo krmo in celotno napravo operemo.

3.5. Čiščenje in vzdrževanje

a) Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave pustite, da se naprava ohladi, da preprečite opekline.

b) Na koncu vsake destilacije celotno napravo očistite z neabrazivnim, blagim čistilnim sredstvom, namenjenim čiščenju površin, ki so v stiku z živili, nato pa napravo do suhega obrišite z mehko krpo.

c) Priporočljivo je, da notranjost hladilne kolone (kolono pred hlajenje in glavno kolono) sperete z mešanico vroče vode in blagega čistila, ki je namenjeno čiščenju površin, ki so v stiku z živili, nato pa napravo večkrat sperete samo z vročo vodo. .

d) Za čiščenje naprave ne uporabljajte sode bikarbone, ker lahko povzroči razbarvanje ali poškodbe kovine.

e) Enoto hranite na suhem, hladnem mestu, brez vlage in neposredne sončne svetlobe.

f) V primeru nevarnosti zmrzali je potrebno napravo izprazniti, očistiti in posušiti.

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje električnih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

ROYAL
catering

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com